



# Greenfire® GF55 et GFI55

## MANUEL TECHNIQUE

### Poêle à granules autoportant et encastrable à granules



#### MISE EN GARDE

Tout ajustement, installation, modification, réparation ou entretien inapproprié peut occasionner des blessures, des dommages matériels, ou peut s'avérer mortel. Se reporter à ce manuel. Pour obtenir de l'aide ou des renseignements supplémentaires, communiquer avec un installateur ou un fournisseur de services agréé.

#### POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ne pas entreposer ni utiliser de carburant ou toute autre substance inflammable à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil de chauffage.

L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur ou un fournisseur de services agréé.

Testé par :



**IMPORTANT : CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**



**Remarque de sécurité :** Une mauvaise installation de ce poêle peut accroître le risque d'incendie. Pour votre sécurité, suivez les consignes d'installation, contactez l'agence du bâtiment de votre localité, ou une autorité compétente en matière de prévention des incendies pour connaître les restrictions en vigueur ainsi que les exigences relatives à l'inspection de l'installation de votre poêle.

Avant l'installation de l'appareil, consultez les autorités compétentes afin de déterminer s'il vous faut un permis ou non.

**Rendement et émissions :** Le présent manuel décrit l'installation et le fonctionnement de l'appareil de chauffage à granules Regency GF55/GFI55. Cet appareil de chauffage est certifié par l'U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY conforme aux normes d'émission de particules de bois. Des essais réalisés dans des conditions particulières ont révélé que cet appareil de chauffage produit une chaleur comprise entre : 12 000 et 45 000 Btu/h.

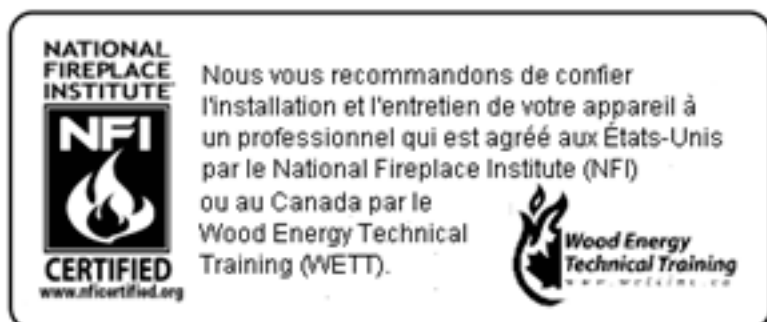
**Taux d'efficacité :** 74,5 % PCI / 70 % PCS



**EXTINCTEUR ET DÉTECTEUR DE FUMÉE :** Toute maison dans laquelle est installé un poêle à granules doit être équipée d'au moins un extincteur situé dans un endroit central connu de tous les membres de la famille. Des détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone bien entretenus doivent également être installés dans la pièce où se trouve le poêle. Si le poêle déclenche l'alarme, trouver et corriger la cause mais ne pas débrancher le détecteur de fumée. Il est possible de déplacer le détecteur à l'intérieur de la pièce. **NE PAS RETIRER DE LA PIÈCE LES DÉTECTEURS DE FUMÉE OU DE MONOXYDE DE CARBONE.**

**AVERTISSEMENT :** Cet appareil de chauffage au bois doit être inspecté régulièrement et être réparé au besoin pour assurer son bon fonctionnement. La réglementation fédérale interdit de faire fonctionner un appareil de chauffage au bois si les consignes d'utilisation contenues dans le présent manuel ne sont pas respectées.

**AVERTISSEMENT :** Cet appareil de chauffage au bois est réglé de manière à brûler une quantité minimale de granules. Ce réglage ne doit jamais être modifié.



919-874-fr

\* Ce manuel est destiné au technicien et s'ajoute au manuel du propriétaire. \*

## ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ

Étiquette de sécurité .....	4
Emplacement de l'étiquette GFI55 / GF55 .....	4

## DIMENSIONS DE L'APPAREIL

Poêle à granules autoportant GF55 .....	5
Foyer encastrable à granules GFI55 .....	6

## INSTALLATION

Information importante en matière de sécurité .....	7
Mises en garde et recommandations en matière de sécurité .....	7
Retrait du poêle à granules de la palette .....	8
Ouverture de la porte .....	8
Mise en place de l'appareil à granules .....	8
Poêle à granules autoportant GF55 .....	9
Dégagements par rapport aux matériaux combustibles .....	9
Dégagements de l'alcôve .....	9
Installation dans une maison mobile .....	9
Exigences en matière de sorties d'évacuation .....	10
Emplacement de la sortie et de la prise d'air frais ..	11
Raccordement de la prise d'air extérieure .....	11
Installation murale d'angle .....	11
Installation murale de l'évacuation extérieure .....	12
Installation d'une terminaison horizontale avec pente verticale .....	13
Installation avec pente verticale à travers un mur de béton .....	13
Installations verticales intérieures .....	13
Installations verticales extérieures .....	14
Installation murale .....	14

Encastrable à granules GFI55 .....	15
Dégagements par rapport aux combustibles .....	15
Caractéristiques du foyer .....	15
Installation du socle et des pattes de nivellement ..	15
Installation du couvercle de la trémie et réglage de la hauteur de la trémie .....	15
Emplacement de la sortie et de la prise d'air frais ..	16
Raccordement d'air frais extérieur .....	16
Installation de l'encastrable dans un foyer de maçonnerie .....	16-17
Raccordement de cheminée positif sans regarnissage complet (aux États-Unis seulement) .....	17
Installation et retrait du panneau de contrôle sur le panneau de contour .....	18
Assemblage et installation des panneaux de contour de l'encastrable .....	18
Installation de la porte plaquée .....	19
Installation du thermostat .....	19
Réglage du registre à glissière .....	20

## DÉPANNAGE

FAQ du dépannage .....	21-22
Schéma de câblage .....	23

## LISTE DES PIÈCES

Liste des pièces .....	24
Pièces du poêle à granules .....	25
Poêle à granules autoportant GF55 .....	26
Encastrable à granules GFI55 .....	27

## GARANTIE

Garantie .....	28
----------------	----

# Étiquette de sécurité

Voici une copie de l'étiquette qui accompagne chaque modèle GF55 et GFI55. Nous avons imprimé le contenu à titre informatif.

Sur le modèle GF55, l'étiquette de sécurité figure sous le couvercle de la trémie.

Sur le modèle GFI55, l'étiquette de sécurité figure sur le couvercle de la trémie derrière le haut de la façade.

Greenfire Model / Modèle :

**334**

Serial No. / N° de série :

**GF55 (stove/poêle)**

**GFI55 (insert/encastrable)** 0268PM025E

Output Rating (puissance de sortie): 9,000 to 23,500 BTU/Hr (2.6 to 6.89 kW)

Listed Room Heater, Pelletized Fuel Type (Appareil de chauffage à granulés certifié)

Suitable For Mobile Home Installation (Approuvé pour installation dans une maison mobile)

Conforms to (conforme à): ASTM E1509-12. Certified to (certifié): U.L.C. S627-00 / U.L.C. S628-M93

This pellet appliance has been tested and listed for use in manufactured homes in accordance with Oregon Administration Rules 814-23-900 through 814-23-909. Install and use only in accordance with the Manufacturer's installation and operating instructions. Contact local building or fire officials about restrictions and installation inspection in your area. Do not connect this unit to a chimney flue serving another appliance. See local building codes and manufacturers instructions for precautions required for passing a chimney through a combustible wall or ceiling. Electrical rating: 120 volts, 60 Hz, 4.3 Amps. Route cord away from the heater / Cet appareil a été testé et répertorié pour une utilisation dans les maisons préfabriquées conformément aux règlements du gouvernement de l'Oregon, de 814-23-900 à 814-23-909. Installer et utiliser cet appareil seulement selon les consignes d'installation et d'utilisation du fabricant. Contacter les autorités locales de la construction ou de la protection incendie concernant les restrictions et l'inspection de l'installation au niveau local. Consulter les codes de bâtiment locaux et les instructions du fabricant pour les précautions à prendre lorsque une cheminée doit être installée à travers un mur ou un plafond combustible. ALIMENTATION ÉLECTRIQUE : 120 Volts, 60 Hz, 4.3 A. Maintenir le câble électrique à l'écart de l'appareil de chauffage.

For Use With Only Pelletized Wood fuels. Keep viewing and ash removal doors tightly closed during operation. Only replace glass with ceramic glass. Components required for installation: a 3 inch (75 mm) or 4inch (100 mm) listed PL vent, complete with components. Insert and Hearth mount installations, a listed single wall chimney liner may be used. Inspect and clean Exhaust Venting system frequently / À utiliser avec des combustibles sous forme de granulés uniquement. Faire fonctionner seulement avec la porte de visualisation et la porte de retrait des cendres complètement fermées. Remplacer seulement la vitre par une vitre en céramique. Composants requis pour l'installation: ventilation PL approuvée de 3 po (75 mm) ou 4 po (100 mm) avec pièces. Installations murales de l'encastrable: une doublure de cheminée approuvée à simple paroi peut être utilisée.

**To Start Stove:** Press the ON / OFF button. If the auger needs to be primed, press the Manual Auger Feed button until fuel starts to drop into the Burn Pot.

**To Operate Stove:** MANUAL MODE: When a fire has been established the stove settings are adjustable. / HIGH/LOW MODE: (Requires a thermostat) When the thermostat calls for heat the stove settings are adjustable. When the thermostat contacts open, the HEAT LEVEL and Fans will drop down to the LOW setting until the thermostat contacts close again. / AUTO/OFF MODE: (Requires a thermostat) When the thermostat contacts close, the unit will light automatically. Once up to temperature the stove settings are adjustable. When the thermostat contacts open, the stove will drop down to the LOW settings for 30 minutes. If within the 30 min the thermostat contacts close, the HEAT LEVEL will return to previous MANUAL setting or if the thermostat contacts remain open the stove begin its shutdown routine. **To Turn Off Stove:** MANUAL and HI / LOW mode: Press the ON / OFF button; AUTO / OFF mode: Turn the thermostat down or off.

**Pour démarrer le poêle :** Appuyer sur le bouton ON/OFF. Si la vis sans fin doit être amorcée, appuyer sur le bouton manuel d'alimentation de la vis jusqu'à ce que les granulés se déversent dans le pot de combustion. **Pour faire fonctionner le poêle :** MODE MANUEL : Lorsque le feu est bien établi, les réglages peuvent être ajustés. / MODE "HIGH/LOW" : (Nécessite un thermostat) Lorsque le thermostat requiert de la chaleur, les réglages peuvent être ajustés. Lorsque les contacts du thermostat s'ouvrent, le réglage du niveau de chaleur et les ventilateurs s'ajusteront au réglage bas jusqu'à ce que les contacts du thermostat se referment. / MODE AUTO/OFF : (Nécessite un thermostat) Lorsque les contacts du thermostat ferment, le poêle s'allumera automatiquement. Lorsque la température adéquate est atteinte, les réglages peuvent être ajustés. Lorsque les contacts du thermostat s'ouvrent, le poêle s'ajustera aux réglages bas pendant 30 minutes. Si les contacts du thermostat se ferment au cours de ces 30 minutes, le réglage de niveau de chaleur retournera en réglage MANUEL ou si les contacts du thermostat restent ouverts, le poêle entamera la procédure d'arrêt. **Pour éteindre le poêle :** modes MANUEL et HIGH/LOW : Appuyer sur le bouton ON/OFF. MODE AUTO / OFF : Baisser le thermostat ou l'éteindre.

This wood heater needs periodic inspection and repair for proper operation. Consult the owner's manual for further information. It is against federal regulations to operate this wood heater in a manner inconsistent with the operating instructions in the owner's manual. U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY Certified to comply with 2020 particulate emission standards. Under specific test conditions this heater has been shown to have a particulate emission level of .89 g/hr. Ce poêle à granulés doit être périodiquement inspecté et réparé pour un fonctionnement correct. Consulter le manuel d'utilisation pour plus d'information. Il est contraire à la réglementation fédérale de faire fonctionner ce poêle d'une manière non conforme aux consignes d'utilisation figure dans le manuel. Ce poêle répond aux normes 2020 en matière d'émissions de particules de l'Environmental Protection Agency des États-Unis. Dans des conditions de test spécifiques, ce poêle a montré un niveau d'émission de particules de 0.89 g/h.

**DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE PAS RETIRER CETTE ÉTIQUETTE**

INSTALLED AS A FREESTANDING STOVE MODEL / À INSTALLER COMME UN MODÈLE DE POÊLE AUTOPORTANT: Minimum clearances to combustible materials / Dégagements minimaux par rapport aux matériaux combustibles.

A	Sidewall to Unit (Du mur latéral à l'appareil)	6" (152 mm)
B	Backwall to Unit (Du mur du fond à l'appareil)	3" (76 mm)
C	Corner to Unit (Du coin à l'appareil)	2" (51 mm)
D	Wall to vent (Du mur à la ventilation)	3" (76 mm)
E	From door opening of unit to edge of floor protection (De l'ouverture de la porte de l'appareil à la bordure de protection du plancher. NOTE: A combustible floor must be protected by a non-combustible material - Width 27" (686mm) by depth 34" (864mm) / REMARQUE : Un plancher combustible doit être protégé par un matériau non combustible - 27 po (686 mm) L x 34 po (864 mm) P	6" (152 mm)
	Minimum Alcove Width (Largeur minimale de l'alcôve)	36" (914 mm)
	Minimum Alcove Height (Hauteur minimale de l'alcôve)	48" (1219 mm)
	Maximum Alcove Depth (Profondeur maximale de l'alcôve)	30" (762 mm)

INSTALLED AS A FIREPLACE INSERT STOVE MODEL / À INSTALLER COMME UN MODÈLE DE POÊLE ENCASTRABLE: Minimum clearances to combustible materials / Dégagements minimaux par rapport aux matériaux combustibles.

A	Sidewall to Unit (Du mur latéral à l'appareil)	8" (203 mm)
B	Top of unit to an unshielded 8" (203 mm) mantle (Du dessus de l'appareil au manteau non blindé 8 po (203mm)	8" (203 mm)
C	Unit to top facing (protruding 3/4" [19mm]) (De l'appareil au sommet du parement (saillie 3/4 po [19 mm])	8" (203 mm)
D	Unit to side facing (protruding 3/4" [19 mm]) (De l'appareil au côté du parement (saillie 3/4 po [19 mm])	8" (203 mm)
E	From door opening of unit to edge of floor protection (De l'ouverture de la porte à la bordure de protection du plancher	6" (152 mm)
F	From side of unit to edge of floor protection (Du côté de l'appareil à la bordure de protection du plancher	6" (152 mm)

Combustible floors must be protected by a non-combustible material. - See Owners Manual. Le plancher combustible doit être protégé par un matériel non combustible. - Consulter le manuel.

**CAUTION: Hot while in operation. DO NOT touch, keep children, clothing & furniture away. Contact may cause skin burns. See nameplate & instructions**

**ATTENTION: Appareil chaud lorsqu'il est en marche. NE PAS toucher et tenir à distance les enfants, les vêtements et les meubles. Tout contact peut provoquer des brûlures. Voir plaque signalétique et manuel d'utilisation.**

DATE OF MANUFACTURE / DATE DE FABRICATION :

J F M A M J J A S O N D 2021 2022 2023 2024 2025

GFI55-081a

## EMPLACEMENT DE L'ÉTIQUETTE GFI55



Pour localiser l'étiquette sur le modèle GFI55, le contour doit être retiré (voir section dans le présent manuel). Une fois le contour enlevé, l'étiquette se trouve sur le dessus de l'appareil, comme illustré ci-dessous.

NE PAS RETIRER L'ÉTIQUETTE DE L'APPAREIL.



## EMPLACEMENT DE L'ÉTIQUETTE GF55

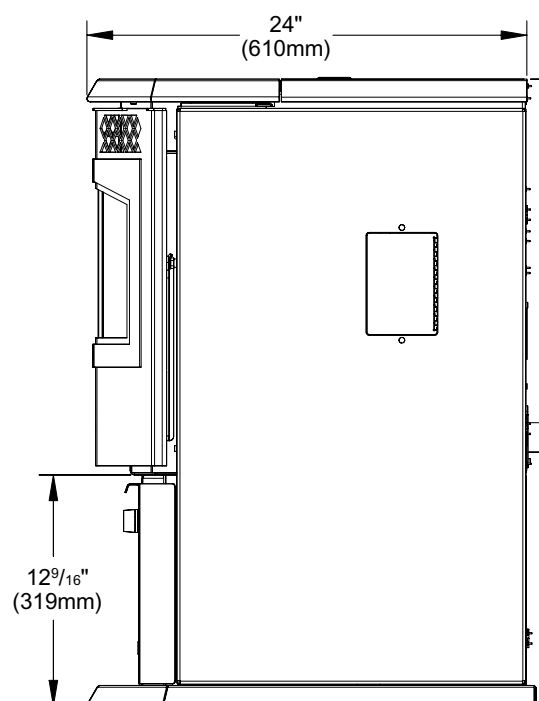
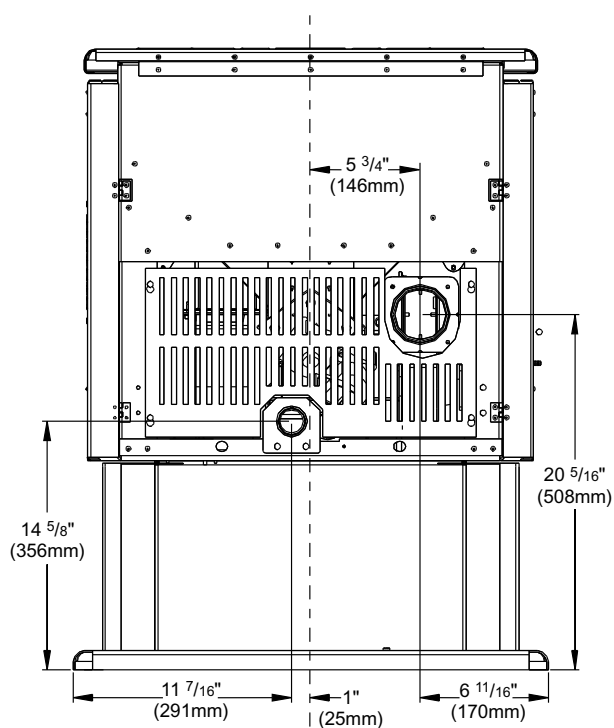
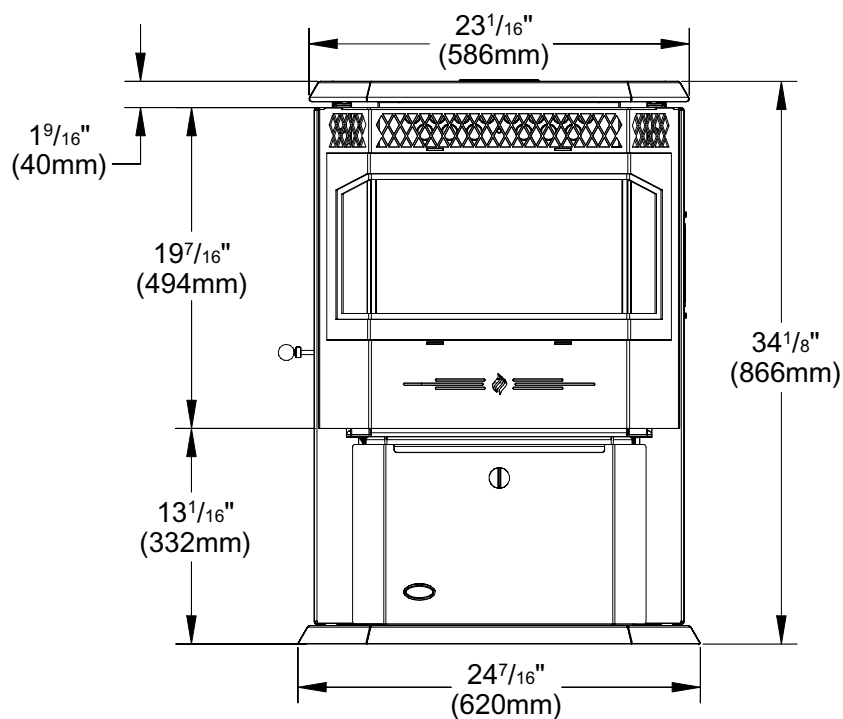


Localiser l'étiquette du modèle GF55 en soulevant le couvercle de la trémie. L'étiquette se trouve sur la partie inférieure du couvercle (voir photo ci-dessous).

NE PAS RETIRER L'ÉTIQUETTE DE L'APPAREIL.

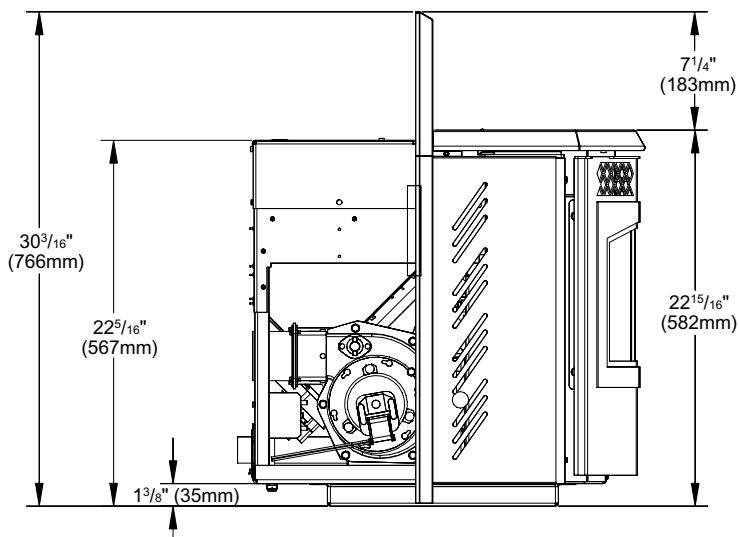
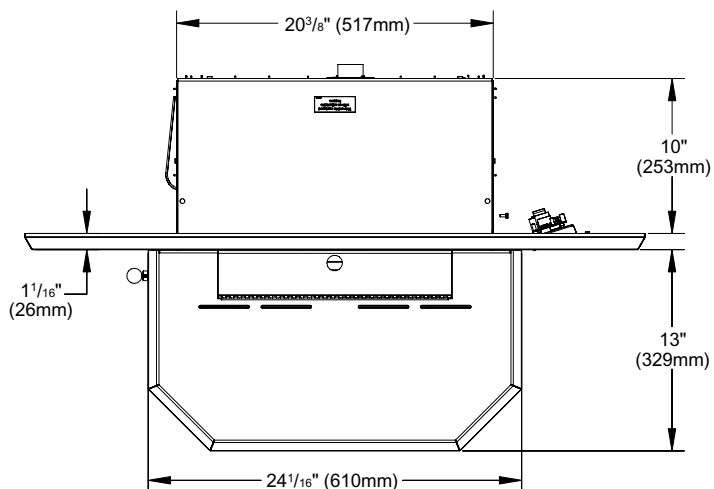


POÊLE À GRANULES AUTOPORTANT GF55

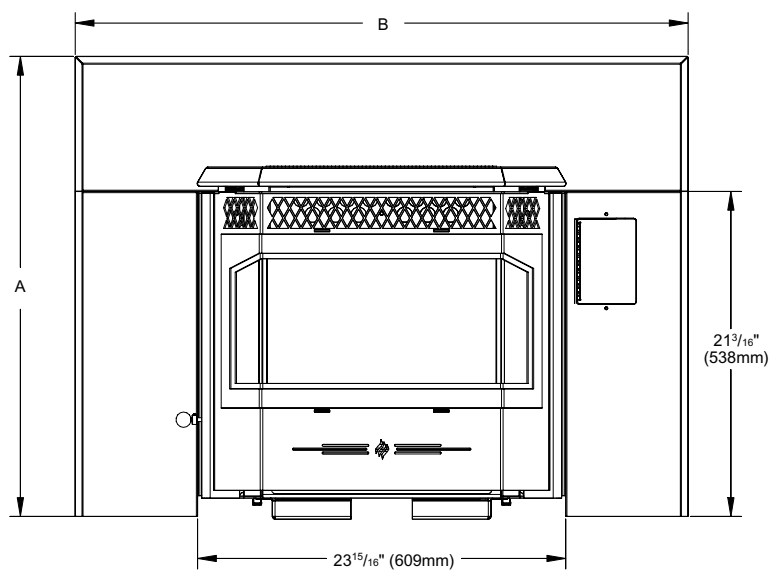


# dimensions

## FOYER ENCASTRABLE À GRANULES GFI55



DIMENSIONS DE LA FAÇADE	
<b>Façade standard</b>	
(A) Hauteur	30 po (761 mm)
(B) Largeur	39-15/16 po (1 014 mm)
<b>Façade surdimensionnée</b>	
(A) Hauteur	33 po (838 mm)
(B) Largeur	45-15/16 po (1 167 mm)



## INFORMATION IMPORTANTE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

### INFORMATION IMPORTANTE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dégâts matériels, des dommages corporels voir mortels.

Contactez un représentant local du bâtiment ou du service de prévention des incendies pour obtenir un permis ou toute information complémentaire sur les restrictions concernant l'installation de l'appareil et les exigences locales en matière d'inspection de l'installation.

Pour prévenir tout risque d'incendie, s'assurer que l'appareil est correctement installé en respectant les consignes d'installation. Un détaillant Greenfire se fera un plaisir de vous assister au sujet des codes locaux du bâtiment et des restrictions en matière d'installation.

S'assurer de respecter l'intégrité structurale de la maison lors de l'installation du système d'évacuation à travers les murs, les plafonds ou le toit.

Le système de ventilation du poêle fonctionne avec une pression négative dans la chambre de combustion et une pression légèrement positive dans la cheminée. Il est très important de s'assurer que le système de ventilation est bien scellé et étanche. Le tiroir à cendres et la porte du poêle doivent être fermés correctement pour assurer le fonctionnement adéquat et sécuritaire du poêle à granules.

Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un air de combustion insuffisant. Il est recommandé d'effectuer une inspection régulière du poêle pour s'assurer que la quantité d'air de combustion adéquate arrive dans la chambre de combustion. Pour régler correctement l'air de combustion, ajuster le registre à glissière situé à gauche du poêle. Se reporter à la section «Réglage du registre à glissière». Lors de l'installation du poêle dans une maison mobile, celui-ci doit être électriquement mis à la terre au châssis en acier de la maison et fixé au sol à l'aide de boulons. S'assurer que l'intégrité structurale de la maison est respectée et que tous les travaux répondent aux codes locaux du bâtiment.

Une faible quantité de suie ou de créosote peut s'accumuler lorsque le poêle fonctionne dans de mauvaises conditions comme, par exemple, un feu extrêmement riche (flammes orange lentes à l'extrémité noire).

Si vous avez des questions concernant ce poêle ou sur les informations fournies ci-dessus, n'hésitez pas à contacter votre détaillant local pour obtenir de plus amples éclaircissements.

### MISES EN GARDE ET RECOMMANDATIONS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

#### ATTENTION

**Ne connecter l'appareil à aucun conduit ou système de distribution d'air.**

**Ne pas brûler d'ordures ménagères ou de liquides inflammables comme de l'essence, du naphtha ou de l'huile de moteur.**

**Appareil chaud lorsqu'il est en marche. Garder les enfants, les vêtements et le mobilier à distance de l'appareil. Tout contact avec l'appareil peut causer des brûlures.**

**SUIE :** Si le poêle fonctionne sans suffisamment d'air de combustion, de la suie peut se former et s'accumuler sur la vitre, l'échangeur de chaleur, le système d'évacuation de sortie et peut tacher le revêtement extérieur de la maison. Ceci peut être dangereux et inefficace. Vérifier régulièrement le poêle et régler le registre à glissière si besoin pour s'assurer que la combustion se fait correctement. Voir la section «Réglage du registre à glissière».

**NETTOYAGE :** De la cendre volante et de petites quantités de créosote pourront se déposer dans l'évacuation. La quantité de ces dépôts dépend de la teneur en cendres du combustible utilisé et de l'utilisation de l'appareil. Il est conseillé d'effectuer une inspection et un nettoyage du système d'évacuation deux fois par an ou à toutes les deux tonnes de granules consommées.

**CENDRES :** Les cendres à jeter doivent être placées dans un contenant en métal muni d'un couvercle ajusté. Le contenant à cendres fermé doit être posé à terre sur une surface non combustible, à distance de tout

matériau combustible, avant de les jeter définitivement. Si les cendres sont enfouies ou disposées localement, elles doivent être conservées dans le contenant fermé jusqu'à leur refroidissement complet.

**ALIMENTATION ÉLECTRIQUE :** Il est recommandé d'utiliser une barre d'alimentation avec parasurtenseur. L'appareil doit être mis électriquement à la terre. Le câble de terre doit être relié à une prise de courant standard de 115 volts (4,6 A), 60 hertz. Veiller à ce que le câble électrique ne soit pas coincé sous l'appareil, qu'il soit placé loin de toute surface chaude ou tranchante et reste facile d'accès. Si ce câble est endommagé, un câble de rechange doit être acheté auprès du fabricant ou d'un détaillant certifié de Greenfire. L'alimentation électrique maximale de cet appareil est de 520 watts.

**VITRE :** Éviter de cogner la vitre ou de la manipuler de façon brusque. Ne pas essayer de faire fonctionner le poêle si la vitre est brisée. Le poêle est munie d'une vitre en céramique. La vitre de rechange doit être achetée auprès d'un détaillant Greenfire. Ne pas essayer d'ouvrir la porte et de nettoyer la vitre lorsque l'appareil est en marche ou si la vitre est chaude. Pour nettoyer la vitre, utiliser un chiffon doux en coton et un nettoyant doux pour vitres ou un produit spécifique pour le nettoyage des vitres de poêles au gaz ou à bois, ou utiliser une serviette en papier humide et la tremper dans les cendres volantes. Les cendres constituent un abrasif très doux qui ne risque pas d'endommager la vitre.

**LIQUIDES INFLAMMABLES :** Ne jamais utiliser de carburant, de combustible à lampe de type essence, de kérosène, un allume-feu liquide pour charbon de bois ou tout autre liquide combustible pour allumer ou ranimer un feu dans l'appareil de chauffage. Garder tous ces types de liquides à distance de l'appareil lorsqu'il est en marche.

**DÉTECTEUR DE FUMÉE :** Les détecteurs de fumée doivent être installés et conservés dans l'enceinte du bâtiment en cas d'installation et d'utilisation d'un appareil de chauffage à granules.

**FONCTIONNEMENT :** Le tiroir à cendres et la porte doivent rester fermés de manière sécuritaire afin d'assurer une utilisation adéquate et sécuritaire du poêle à granules. S'assurer également que tous les joints de la porte ont été vérifiés et remplacés au besoin.

**INSTALLATION :** S'assurer de respecter l'intégrité structurale de la maison lors de l'installation du système d'évacuation à travers les murs, les plafonds ou le toit. Il est recommandé de fixer l'appareil pour éviter tout mouvement imprévu.

**NE PAS INSTALLER UN REGISTRE DE CHEMINÉE DANS LE SYSTÈME D'ÉVACUATION DE CET APPAREIL.**

**NE PAS RELIER CET APPAREIL À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.**

**AIR EXTÉRIEUR :** Il n'est pas obligatoire de relier l'appareil à une source d'air extérieur. Cependant, une telle connexion est nécessaire pour les installations dans des maisons mobiles ou des "maisons hermétiques" (R2000) ou lorsque la législation locale l'exige. Il vaut la peine d'installer tous les dispositifs de ventilation nécessaires pour fournir un apport d'air suffisant à la pièce. Un apport d'air insuffisant peut entraîner une performance réduite de l'appareil, la production de fumée et d'autres effets liés à une combustion insuffisante.

En cas de questions sur le poêle ou les informations fournies ci-dessus, veuillez contacter votre détaillant local pour obtenir de plus amples explications.

**PUISQUE FPI N'A AUCUN CONTRÔLE SUR L'INSTALLATION DE L'APPAREIL, AUCUNE GARANTIE NE COUVRE L'INSTALLATION OU L'ENTRETIEN DU POÊLE. FPI NE PEUT DONC PAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE LIÉ À L'INSTALLATION OU L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL.**

# installation

## RETRAIT DU POÊLE À GRANULES DE LA PALETTE

Pour retirer le poêle de la palette, enlever les deux (2) vis qui maintiennent le plancher de l'appareil à la palette.

### Poêle sur pied :

On peut voir une vis depuis l'arrière de l'appareil mais retirer le tiroir à cendres pour accéder à la seconde vis. Voir schéma 1.

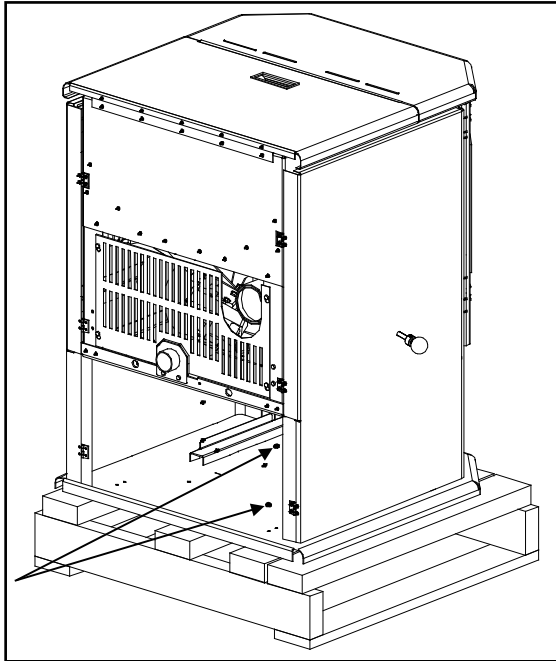


Schéma 1 : Retrait du modèle GF55 de la palette

### Foyer encastrable :

Une vis se trouve de chaque côté du plancher du foyer. Voir schéma 2.

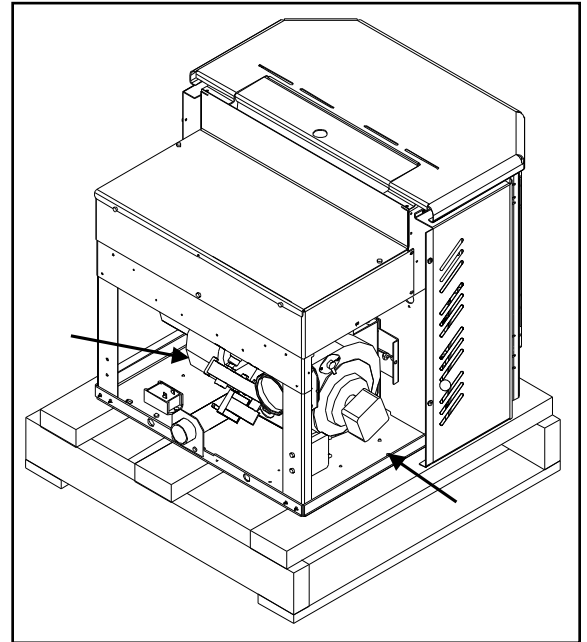


Schéma 2 : Retrait du modèle GF155 de la palette

## OUVERTURE DE LA PORTE

Le levier de la porte se trouve à droite derrière l'encadrement de porte. Pour ouvrir la porte, faire pivoter le levier vers l'extérieur en le soulevant jusqu'à ce qu'il se déverrouille.

## MISE EN PLACE DE L'APPAREIL À GRANULES

1. Vérifier les dégagements aux matériaux combustibles. Voir la section «Dégagements aux matériaux combustibles».
2. Ne pas amener d'air de combustion depuis un grenier, un garage ou tout autre espace non aéré si l'appareil a suffisamment d'air. L'air de combustion peut être amené d'un vide sanitaire ventilé.
3. Ne pas installer le poêle dans une chambre à coucher.
4. Le poêle peut être ventilé à travers un mur extérieur situé derrière l'appareil ou le brancher à une cheminée existante en maçonnerie ou en métal (la cheminée doit être doublée si elle mesure plus de 6 po (15 cm) de diamètre, ou plus de 28 po<sup>2</sup> (180 cm<sup>2</sup>) dans sa longueur transversale). Une évacuation intérieure peut être utilisée si elle est équipée d'un conduit homologué qui traverse le plafond et le toit.
5. Mettre en place le poêle dans une grande pièce ouverte située au centre de la maison pour permettre une circulation de chaleur optimale.
6. Le câble d'alimentation électrique mesure 8 pieds (2,43 m) de long et peut nécessiter une rallonge électriquement mise à la terre pour atteindre la prise de courant la plus proche.



## POÊLE À GRANULES AUTOPORTANT GF55

### DÉGAGEMENTS PAR RAPPORT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

Ces dimensions correspondent aux dégagements minimaux aux matériaux combustibles. Cependant, il est vivement recommandé de laisser un espace suffisant de chaque côté de l'appareil (20 po si possible) pour effectuer les réparations, la maintenance et l'entretien de routine.

Ce poêle à granules doit être installé sur une protection de plancher. Cette protection de plancher doit être non combustible et se prolonger sur 6 po (150 mm) au-delà de la pleine largeur et profondeur de l'appareil avec 6 po (150 mm) à l'avant de la protection contre les braises.

#### Protection de plancher :

Largeur 36-7/16 po (934 mm)  
Profondeur 36 po (914 mm)

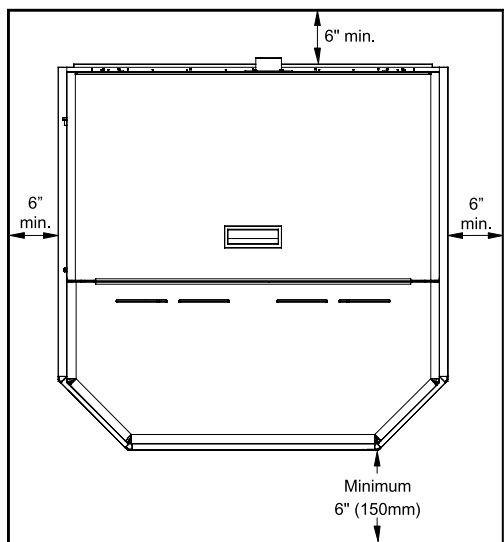


Schéma 3 : Protection de plancher

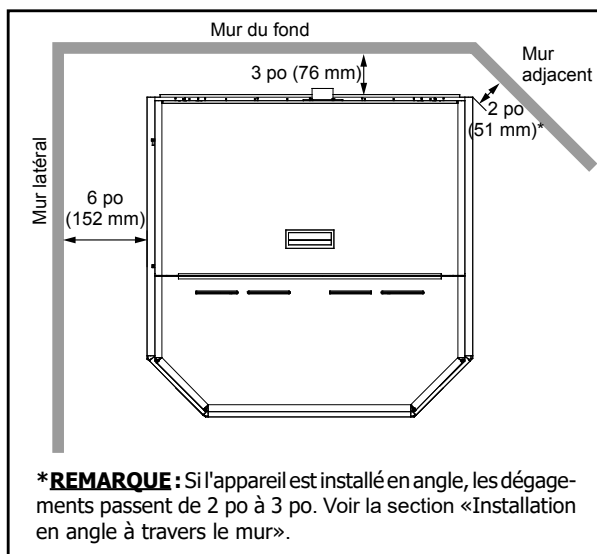


Schéma 4 : Dégagements minimaux aux matériaux combustibles

### DÉGAGEMENTS DE L'ALCÔVE

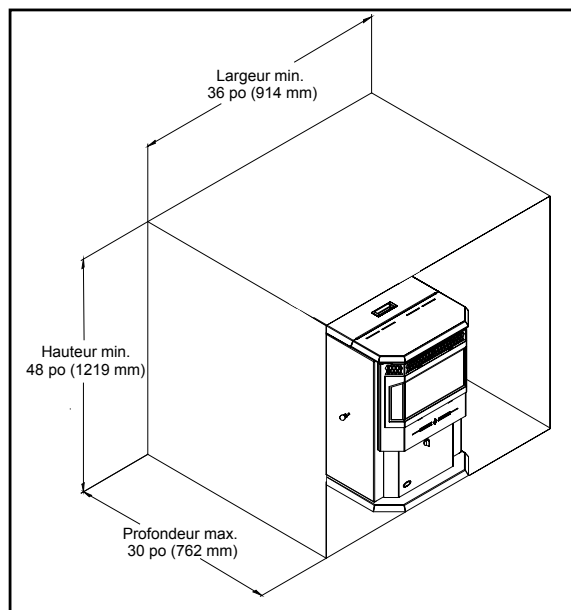


Schéma 5 : Dégagements de l'alcôve

### INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

- Fixer l'appareil de chauffage au sol en utilisant les trous prévus à cet effet dans le socle de l'appareil.
- S'assurer que l'appareil est électriquement mis à la terre et rattaché au châssis de la maison (de façon permanente).

**AVERTISSEMENT :** Ne pas installer dans une chambre à coucher.

**ATTENTION :** Respecter l'intégrité structurale du plancher, des murs et du plafond/toit de la maison usinée.

- L'apport d'air frais extérieur est obligatoire. Relier les branchements vers l'air extérieur directement au conduit de la prise d'air frais et le fixer à l'aide de trois (3) vis placées à intervalles réguliers.

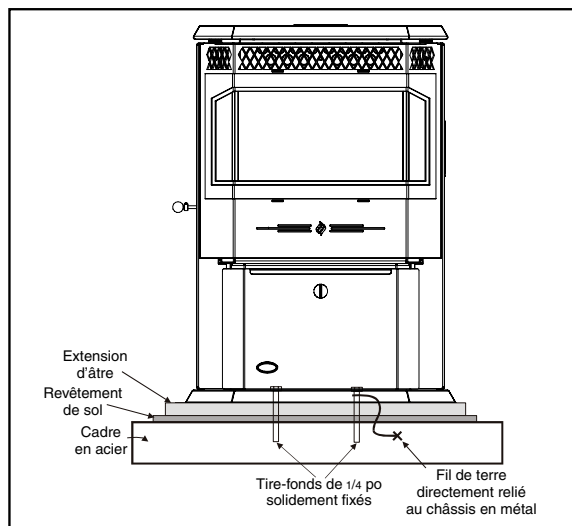


Schéma 6 : Montage de l'installation dans une maison mobile

# installation

## EXIGENCES EN MATIÈRE DE SORTIES D'ÉVACUATION

Lettre	Dégagement minimum	Description
A	24 po (61 cm)	Au-dessus de la pelouse, des plantes, du bois ou de tout matériau combustible.
B	48 po (122 cm)	Depuis le côté ou le dessous de toute porte ou vitre qui peut être ouverte. (18 po (46 cm) si la prise d'air extérieure est installée.)
C	12 po (30 cm)	Depuis le dessus de toute porte ou fenêtre qui peut être ouverte. (9 po (23 cm) si la prise d'air extérieure est installée.)
D	24 po (61 cm)	De tout bâtiment adjacent, clôture ou toute partie extensible de la structure.
E	24 po (61 cm)	En dessous d'un soffite ou d'un avant-toit.
F	12 po (30 cm)	Du coin extérieur.
G	12 po (30 cm)	Du coin intérieur, du mur combustible (Terminaisons verticales ou horizontales).
H	3 pieds (91cm) avec une hauteur de 15 pieds 4.5 m) au-dessus l'assemblage mètre/régulateur	De chaque côté de la ligne s'étendant au-dessus du compteur (au gaz naturel ou propane) ou d'une évacuation mécanique.
I	3 pi (91 cm)	De l'entrée d'alimentation d'air mécanique d'un autre appareil.
J	12 po (30 cm)	Dégagement d'une prise d'air non mécanique au bâtiment ou d'une entrée d'air de combustion à tout appareil.
K	24 po (61 cm)	Dégagement au-dessus du toit pour des terminaisons verticales.
L	7 pi (2,13 m)	Dégagement au-dessus du trottoir pavé ou d'une rue pavée située sur la place publique.

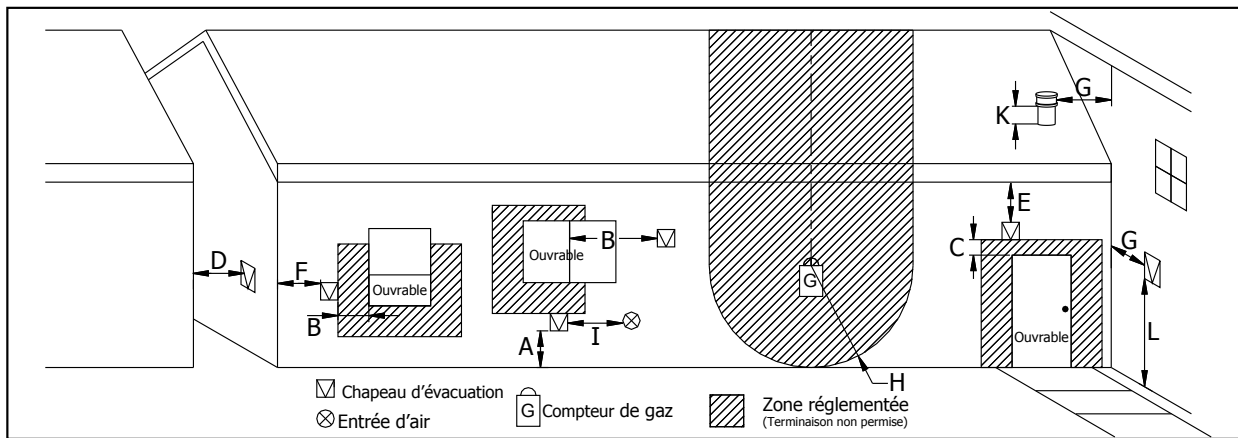


Schéma 7 : Emplacements permis des sorties d'évacuation extérieure

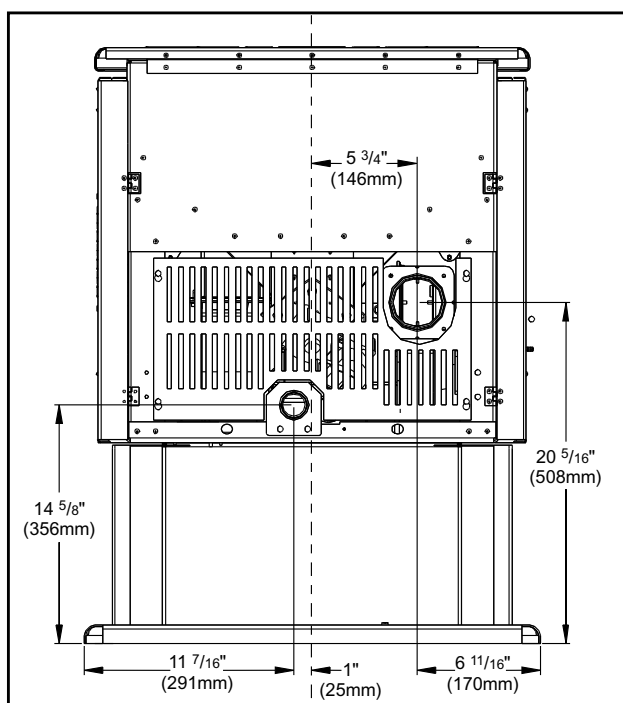
1. Ne pas installer de sorties d'évacuation dans des espaces clos ou semi-clos tels qu'un abri auto, un garage, un entretoit, un vide sanitaire, un trottoir étroit, un espace entièrement clôturé, sous une terrasse ou un porche ou tout endroit où peut s'accumuler de la fumée comme des escaliers, un passage couvert, etc.
2. Les parois du système d'évacuation peuvent devenir suffisamment chaudes pour provoquer des brûlures chez les enfants. Des protections non combustibles peuvent être requises.
3. La sortie d'évacuation doit se situer au-dessus du niveau de l'entrée. Il est recommandé qu'une section d'au moins 5 pieds de conduit vertical soit installée à l'extérieur lorsque la ventilation de l'appareil traverse directement un mur, afin de créer un tirage naturel pour prévenir un retour de fumée ou d'odeurs au moment d'éteindre l'appareil ou lors d'une panne de courant. Cette installation évitera d'exposer toute personne ou végétation aux dangers liés à de très hautes températures. Dans tous les cas, la méthode d'évacuation la plus sécuritaire et la plus utilisée consiste à prolonger l'évacuation en traversant le toit à la verticale.
4. La distance entre la partie inférieure de la sortie d'évacuation et le niveau du sol doit être d'au moins 12 po (30 cm). Ceci dépend des plantes et de la végétation présentes au sol. Les gaz de combustion sont suffisamment chauds pour brûler l'herbe, les plantes ou les arbustes situés aux alentours de la sortie d'évacuation. La surface du sol ne doit pas être couverte de pelouse.
5. Si l'appareil n'est pas correctement ventilé ou s'il y a un déséquilibre du mélange air/combustible, cela pourrait entraîner une légère décoloration du revêtement de la maison. Comme ces aspects sont hors de contrôle de FPI, aucune garantie n'est offerte contre de tels incidents.

**REMARQUE : Les sorties d'évacuation ne doivent pas être encadrées dans les murs ou le revêtement du mur.**

## EMPLACEMENT DE LA SORTIE ET DE LA PRISE D'AIR FRAIS

SORTIE :	
De la base de l'appareil à l'axe central de la cheminée	20-5/16 po (508 mm)
Du côté de l'appareil à l'axe central de la cheminée	6-11/16 po (170 mm)
De l'axe central de l'appareil à l'axe central de la cheminée	5-3/4 po (146 mm)
PRISE D'AIR FRAIS :	
De la base de l'appareil à l'axe central de la prise d'air	14-5/8 po (356 mm)
Du côté de l'appareil à l'axe central de la prise d'air	11-7/16 po (291 mm)
De l'axe central de l'appareil à l'axe central de la prise d'air	1 po (25 mm)

INSTALLER LE SYSTÈME D'ÉVACUATION AUX DÉGAGEMENTS SPÉCIFIÉS PAR LE FABRICANT DU SYSTÈME.



Emplacement de l'entrée et de la sortie de l'évacuation du poêle autoportant

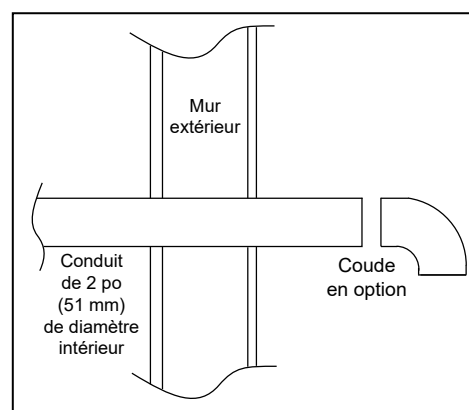
## RACCORDEMENT DE LA PRISE D'AIR EXTÉRIURE

L'air frais extérieur est obligatoire lors de l'installation de cet appareil dans les maisons hermétiques et les maisons mobiles.

**Une prise d'air frais est fortement recommandée pour toutes les installations.**

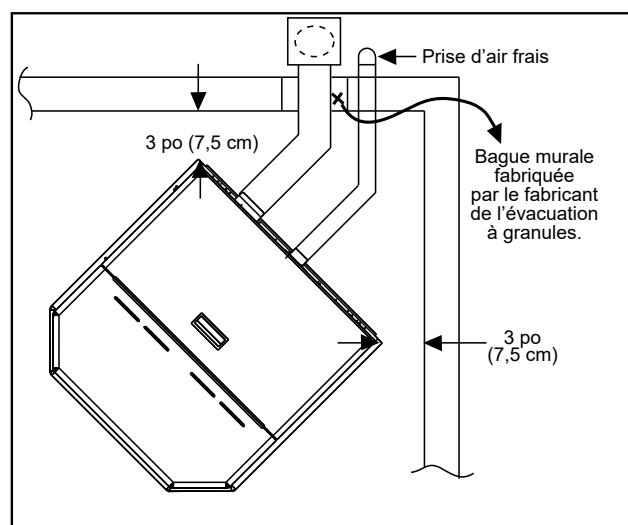
L'absence d'une telle prise d'air peut entraîner une combustion incorrecte et l'appareil peut produire de la fumée en cas de panne de courant.

Lors du raccordement à une source d'air frais extérieure, ne pas utiliser de conduit en plastique ou combustible. Il faut utiliser un conduit en acier, en aluminium ou en cuivre d'un diamètre intérieur minimum de 2 po (51 mm). Lors de l'installation d'un système d'air frais, il est recommandé de limiter au minimum le nombre de coudes de conduit.



Raccordement de la prise d'air extérieure

## INSTALLATION MURALE D'ANGLE



Installation en angle

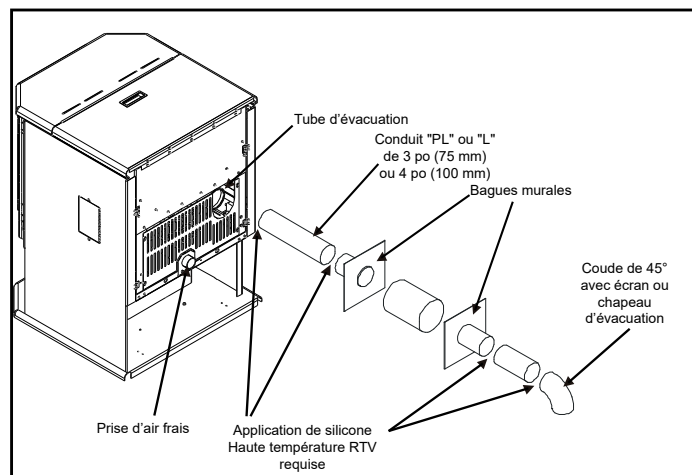
# installation

## INSTALLATION MURALE DE L'ÉVACUATION EXTÉRIURE

**Installation d'une évacuation : Installer l'évacuation en suivant les dégagements spécifiés par son fabricant.**

Un raccordement de cheminée ne doit pas traverser un grenier, un entretoit, un placard, un espace dissimulé similaire, un plancher ou un plafond. Si vous souhaitez passer à travers un mur ou une cloison de construction combustible, l'installation doit être conforme à la norme du Code d'installation des appareils à combustibles solides et du matériel connexe CAN/CSA-B365. Ne pas utiliser des conduits d'évacuation de type L ou PL d'un diamètre intérieur de 3 ou 4 pouces (7,6 ou 10,1 cm).

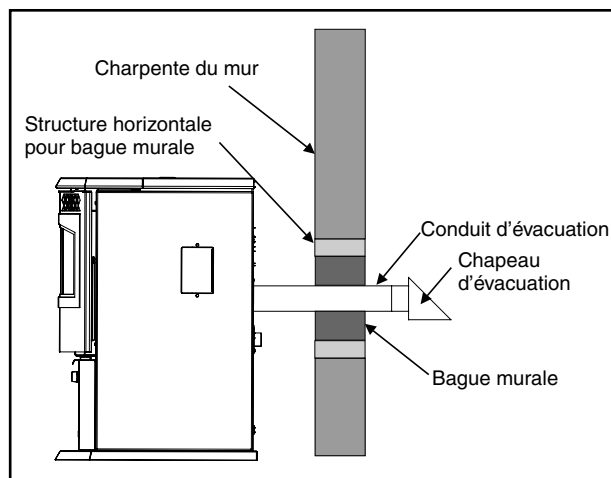
1. Choisir un emplacement pour le poêle qui répond aux exigences énoncées dans le présent manuel et qui permet une installation avec le moins d'interférences possible pour la charpente, la plomberie, le câblage, etc. de la maison.
2. Installer une protection de plancher non combustible (aux emplacements nécessaires).
3. Mettre en place l'appareil à 15 po (37,5 cm) du mur. Si le poêle doit être installé sur une protection de plancher, placer l'appareil dessus.
4. Installer le centre du conduit d'évacuation sur le poêle. Prolonger cette longueur vers le mur. Une fois le point central du conduit repéré sur le mur, se reporter aux consignes d'installation du fabricant du système d'évacuation pour déterminer la dimension adéquate du trou et les dégagements à respecter par rapport aux matériaux combustibles.
5. Installer la bague murale tel qu'indiqué dans les consignes de la bague. Conserver un pare-vapeur efficace conformément aux codes locaux du bâtiment.
6. Installer un conduit d'évacuation d'une longueur de 3 po (76 mm) ou de 4 po (101 mm) dans la bague murale. Le conduit doit facilement entrer dans la bague.
7. Installer la prise d'air frais. Voir section "Raccordement de la prise d'air extérieure".
8. Connecter le conduit d'évacuation au conduit du poêle. Sceller la connexion à l'aide de silicone haute température.
9. Pousser le poêle directement vers le fond, en laissant un dégagement minimal de 3 po (8 cm) depuis le fond du poêle au mur. Sceller le conduit d'évacuation à la bague à l'aide de silicone haute température.
10. Le conduit doit se prolonger sur au moins 12 po (30 cm) à distance du bâtiment. Si nécessaire, ajouter une autre longueur de conduit (de type PL) à l'extérieur de la bâtisse pour la connecter à la première section. Ne pas oublier de placer du silicone haute température autour du conduit qui passe à travers la bague.
11. Installer un conduit vertical, ou si toutes les exigences en matière d'évacuation directe sont respectées, installer une terminaison d'évacuation. Le chapeau d'évacuation en acier inoxydable fabriqué par le fournisseur d'évacuation est recommandé. Cependant, lorsque l'évacuation se termine à plusieurs pieds au-dessus du sol et qu'il n'y a pas d'arbres, de plantes, etc. dans un rayon de plusieurs pieds, un coude de 45° peut être utilisé comme terminaison. Le coude doit être tourné vers le bas pour empêcher la pluie de pénétrer dans le conduit.



*Installation murale verticale*

### REMARQUE :

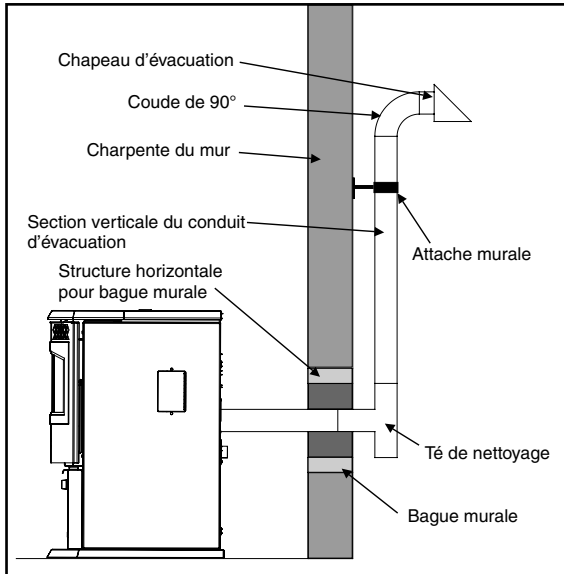
- Certaines installations murales horizontales peuvent nécessiter un "T" et 3 à 5 pieds (91 à 152 cm) de conduit vertical à l'extérieur du bâtiment pour faciliter naturellement le tirage de l'appareil.
- Cela peut être nécessaire s'il n'est pas possible de conserver une combustion adéquate, après que le poêle a été testé et que le débit d'air a été réglé.
- Ce problème peut être causé par la contre-pression dans l'évacuation provoquée par le débit d'air autour de la structure.
- Toutes les sections de conduit doivent comprendre trois (3) vis uniformément espacées et toutes les sections de ventilation horizontale et verticale situées dans la maison doivent avoir un boudin de silicone haute température placé sur l'extrémité mâle du conduit avant l'installation pour créer un joint étanche au gaz.
- La terminaison doit être de 12 pouces (30 cm) depuis le mur extérieur et de 12 pouces (30 cm) au-dessus du sol.
- Un coude de 45° peut être utilisé à la place du chapeau d'évacuation (ou de la coiffe d'évacuation en acier inoxydable).



*Installation murale verticale - Vue de côté*

## INSTALLATION D'UNE TERMINAISON HORIZONTALE AVEC PENTE VERTICALE

Un coude de 45° peut être utilisé à la place du chapeau d'évacuation (ou de la coiffe d'évacuation en acier inoxydable).



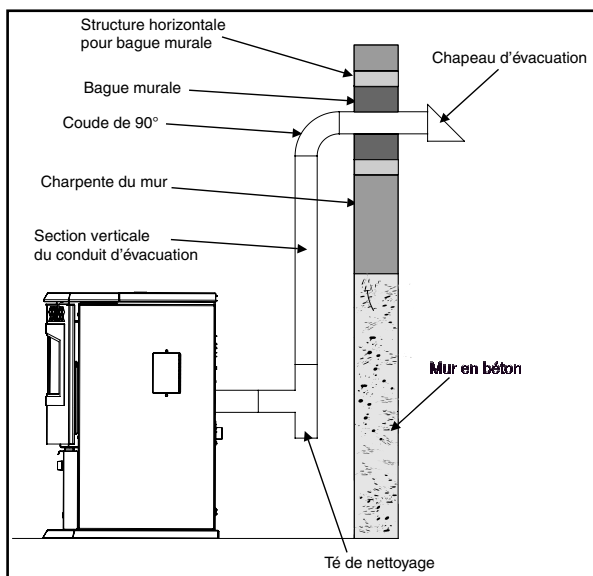
Traversée du mur avec terminaison horizontale

## INSTALLATION AVEC PENTE VERTICALE À TRAVERS UN MUR EN BÉTON

Un coude de 45° peut être utilisé à la place du chapeau d'évacuation (ou de la coiffe d'évacuation en acier inoxydable).

Il s'agit de l'installation recommandée à utiliser si on est en présence d'un mur en béton ou d'un mur de soutènement en ligne avec l'évacuation située sur le poêle à granules.

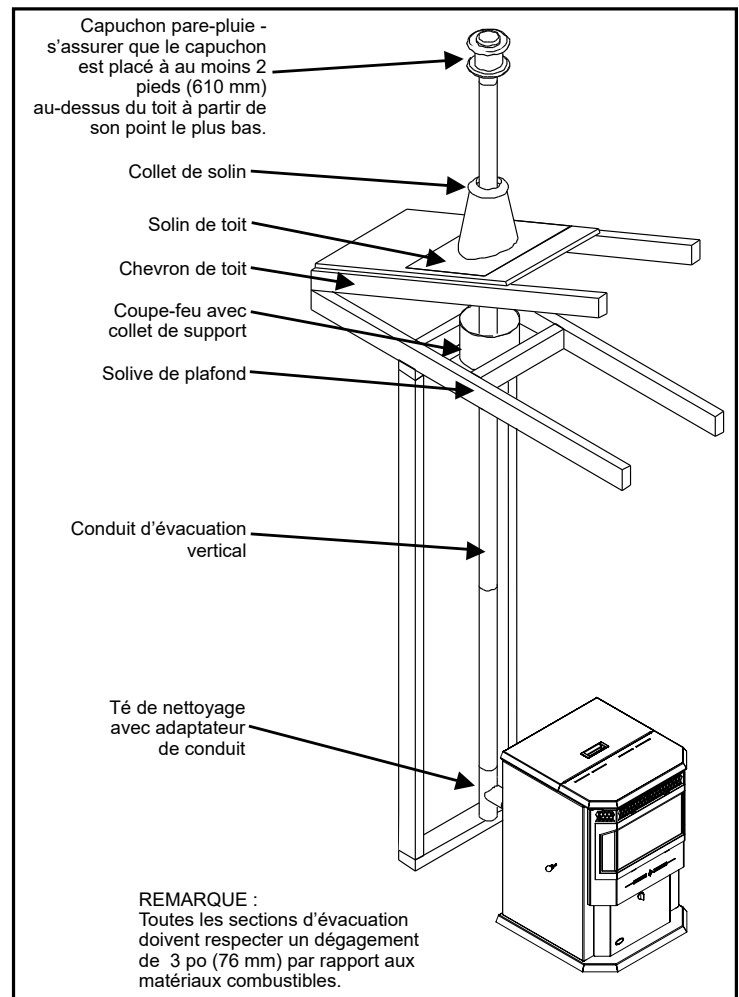
La terminaison doit être de 12 pouces (30 cm) depuis le mur extérieur et de 12 pouces (30 cm) au-dessus du sol.



Pente verticale avec terminaison horizontale

## INSTALLATIONS VERTICALES INTÉRIEURES

1. Choisir l'emplacement idéal pour le poêle. Se reporter à la section "Choisir l'emplacement de votre appareil à granules".
2. Placer l'appareil sur une protection de plancher (s'il est installé sur un tapis) et laisser un espace suffisant de façon à ce que l'appareil se trouve à 3 po (76 mm) du mur combustible.
3. Repérer le centre du conduit de la prise d'air frais sur l'appareil. Faire coïncider ce centre avec l'emplacement sur le mur et découper un trou d'environ 2 po (51 mm) de diamètre.
4. Installer le conduit de prise d'air frais.
5. Installer le "T" de nettoyage.
6. Installer l'évacuation du poêle à granules sur le dessus. Une fois arrivé au niveau du plafond, s'assurer que l'évacuation passe par le pare-feu du plafond. Conserver une distance de 3 po (76 mm) par rapport aux matériaux combustibles et garder l'isolation du grenier à distance du conduit d'évacuation. Conserver un pare-vapeur efficace.
7. Enfin, prolonger l'évacuation du poêle à granules pour traverser le solin du toit.
8. S'assurer que le capuchon pare-pluie est situé à au moins 24 po (610 mm) au-dessus du toit, du côté le plus court de l'évacuation.



REMARQUE :  
Toutes les sections d'évacuation doivent respecter un dégagement de 3 po (76 mm) par rapport aux matériaux combustibles.

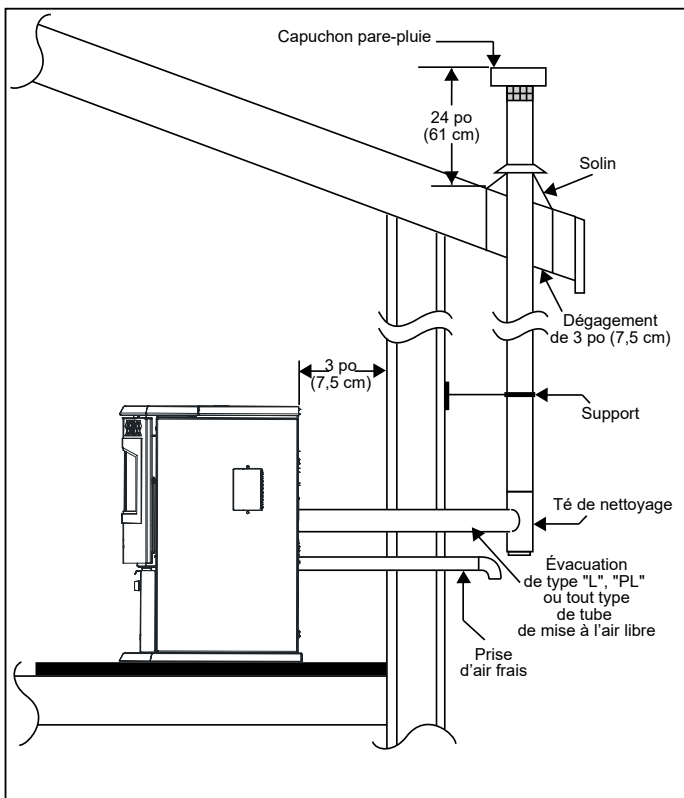
Installation verticale intérieure

# installation

## INSTALLATIONS VERTICALES EXTÉRIEURES

Pour réaliser une installation de conduit verticale extérieure, suivre les étapes 1 à 5 de la section "Installation verticale intérieure", puis la finaliser en effectuant les étapes suivantes (se reporter au schéma ci-dessous).

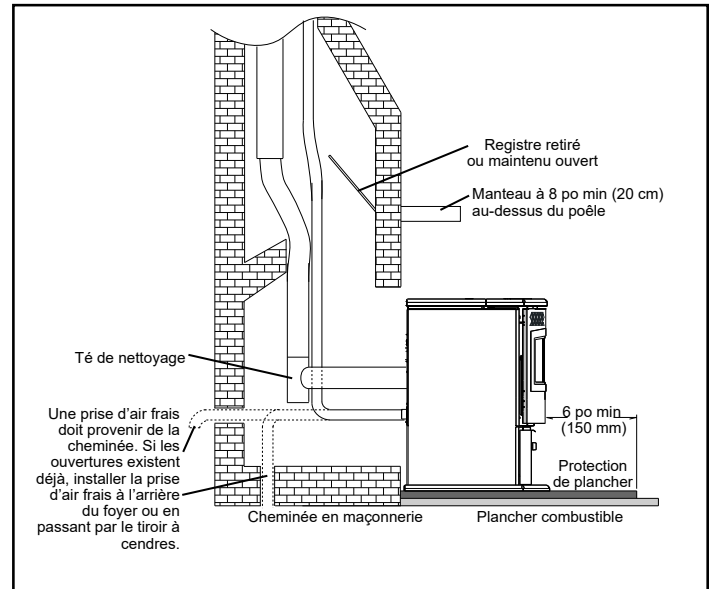
1. Installer un "T" de nettoyage sur l'extérieur de la bâtisse.
2. Installer une évacuation PL sur le dessus en partant du "T". S'assurer d'installer des supports de fixation pour maintenir l'évacuation à la verticale de façon sécuritaire.
3. Installer la bague du plafond et sécuriser le solin au fur et à mesure qu'il est installé par le toit.
4. S'assurer que le capuchon pare-pluie est situé à environ 24 po (610 mm) au-dessus du toit.



Installation verticale extérieure

## INSTALLATION MURALE

1. Verrouiller le registre du foyer en position ouverte.
2. Installer un raccordement de conduit positif au niveau des registres du foyer.
3. Raccorder un "T" de nettoyage ou un coude de 90° au conduit d'évacuation.
4. Installer une doublure flexible en acier inoxydable ou une évacuation approuvée pour appareils à granules sur le dessus de la cheminée.



Installation murale - Vue de côté

## ENCASTRABLE À GRANULES GFI55

### DÉGAGEMENTS PAR RAPPORT AUX COMBUSTIBLES

L'encastrable est certifié pour une installation dans un foyer de maçonnerie uniquement ou dans un foyer au bois usiné à dégagement nul lorsque les codes locaux le permettent. Ce modèle comprend un contour de façade et un socle. Lors de l'installation de cet appareil, s'assurer de retirer le socle depuis l'intérieur de la trémie et de l'installer dans la partie inférieure de l'appareil.

Depuis le caisson de l'appareil :

Au mur latéral	8 po (203 mm) minimum
A parement sur le foyer de maçonnerie	8 po (203 mm) minimum
Au manteau de 8 po (203 mm)	8 po (203 mm) minimum

### CARACTÉRISTIQUES DU FOYER

L'ouverture du foyer exige les dimensions minimales suivantes :

Hauteur trémie de 55 livres (standard)	22,75 po (578 mm)
trémie de 42 livres (ajustée)	19,5 po (495 mm)
Largeur	26 po (660 mm)
Profondeur	15 po (381 mm)

### INSTALLATION DU SOCLE ET DES PATTES DE NIVELLEMENT

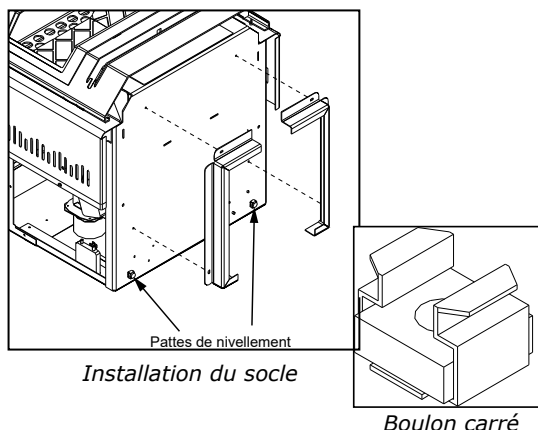
Le socle de l'encastrable GFI55 comprend deux pièces qui peuvent être trouvées à l'intérieur de la trémie. Poser l'appareil sur sa surface arrière. Deux (2) vis à tête hexagonale sont utilisées de chaque côté du socle (se reporter au schéma ci-dessous). À l'aide d'une clé ou d'une douille de 5/16 po, sécuriser le socle à la partie inférieure de l'appareil.

**EN OPTION :**

Deux (2) pattes de nivellement se trouvent à l'intérieur du sac comprenant le manuel d'installation. Chaque patte comprend un long boulon, un écrou hexagonal, une rondelle et un boulon carré avec une attache (voir schéma ci-dessous). Pour l'installation des pattes de nivellement, l'appareil doit être posé sur sa surface du fond et une clé de 1/2 po est requise pour les réglages.

Installer les boulons carrés dans les trous carrés situés dans les angles du fond de l'appareil, dans sa partie inférieure. Le boulon carré doit être inséré de l'intérieur de l'appareil de sorte que l'attache se trouve à l'avant.

Visser l'écrou hexagonal sur le boulon jusqu'à ce qu'il soit à environ 25 mm de la tête du boulon, puis glisser la rondelle sur le boulon. Visser le boulon dans l'écrou carré de manière à ce que la longueur du boulon indiquée corresponde approximativement à la hauteur nécessaire pour le nivellement. Lorsque l'appareil est en position verticale, les boulons peuvent être réglés à la hauteur exacte requise. Pour bloquer les boulons à une hauteur donnée, serrer l'écrou hexagonal et la rondelle au niveau du boulon carré.

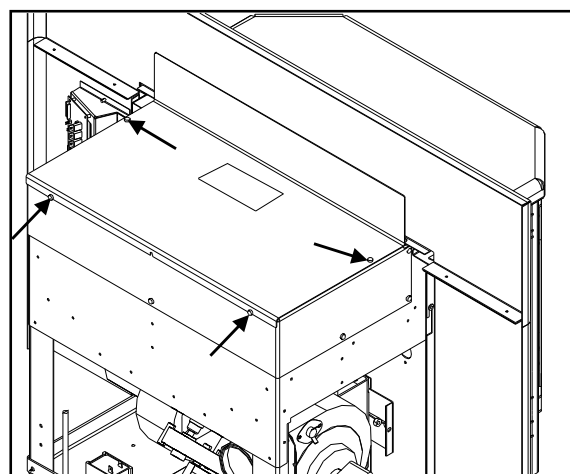


### INSTALLATION DU COUVERCLE DE LA TRÉMIE ET RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA TRÉMIE

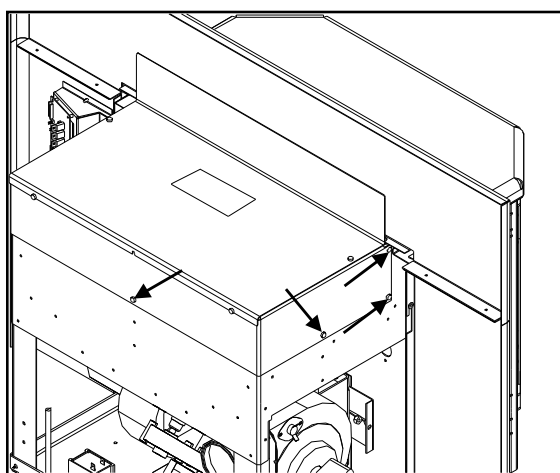
Le couvercle de la trémie est installé en usine à l'envers sur le dessus de la trémie. Pour installer le couvercle de la trémie, le mettre à l'envers et le maintenir en place à l'aide de quatre (4) vis T-20 (voir schéma ci-dessous).

La hauteur de cet appareil peut être réglée à trois niveaux différents : 19-1/2 po (495 mm), 21 po (537 mm), 22-1/4 po (565 mm). La trémie doit être réglée à la hauteur maximale pour l'installation.

Pour modifier la hauteur de la trémie, retirer les sept (7) vis T-20, trois (3) de chaque côté et une (1) à l'arrière. L'emplacement de la vis est illustré sur le schéma ci-dessous. Régler le dispositif de la trémie au niveau requis et remplacer les vis. Lorsque le dos de la trémie est en place, il est recommandé d'utiliser du silicone pour sceller la bavette inférieure à l'arrière et sur les côtés de la trémie.



Emplacement des vis du couvercle de la trémie



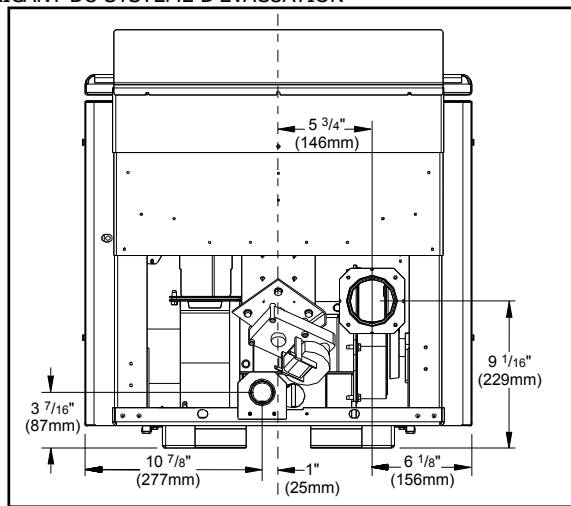
Emplacement des vis du prolongement de la trémie

# installation

## EMPLACEMENT DE LA SORTIE ET DE LA PRISE D'AIR FRAIS

SORTIE	
Base de l'appareil au centre de la buse	9-1/16 po (229 mm)
Côté de l'appareil au centre de la buse	6-1/8 po (156 mm)
Centre de l'appareil au centre de la buse	5-3/4 po (146 mm)
PRISE D'AIR FRAIS	
Base de l'appareil au centre de la prise d'air	3-7/16 po (87 mm)
Côté de l'appareil au centre de la prise d'air	10-7/8 po (277 mm)
Centre de l'appareil au centre de la prise d'air	1 po (25 mm)

INSTALLER L'ÉVACUATION SELON LES DÉGAGEMENTS SPÉCIFIÉS PAR LE FABRICANT DU SYSTÈME D'ÉVACUATION



Emplacement de la prise d'air et de la sortie sur l'encastable

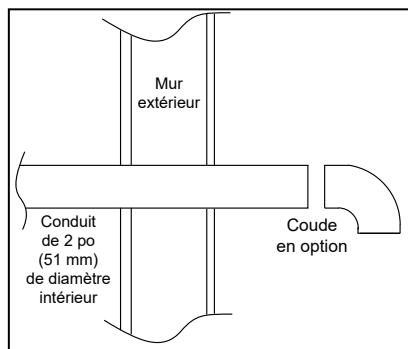
## RACCORDEMENT D'AIR FRAIS EXTÉRIEUR

L'air frais extérieur est obligatoire en cas d'installation de cet appareil dans une maison hermétique ou une maison mobile.

Une prise d'air frais est vivement recommandée pour toutes les installations.

Le fait de ne pas installer de prise d'air peut entraîner une mauvaise combustion ainsi que la production de fumée en cas de pannes de courant.

Au moment de raccorder une source d'air frais extérieur, ne pas utiliser un conduit en plastique ou un conduit combustible. Un conduit d'au moins 2 po (51 mm) de diamètre intérieur en acier, aluminium ou cuivre peut être utilisé. Lors de l'installation d'un système d'air frais, il est recommandé de réduire au minimum le nombre de coudes sur le conduit.



Raccordement d'air extérieur

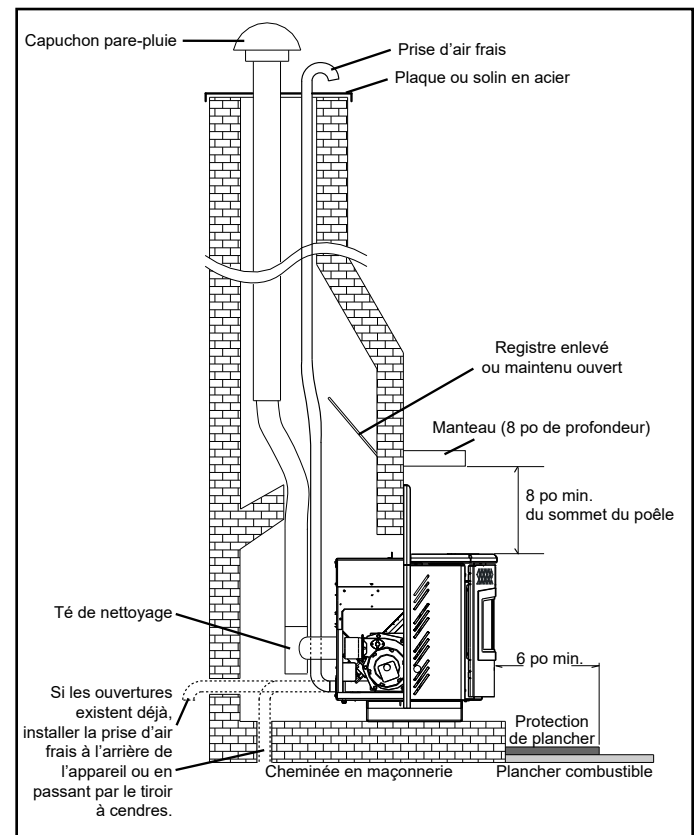
## INSTALLATION DE L'ENCASTRABLE DANS UN FOYER DE MAÇONNERIE

Le GFI55 requiert un contour de façade et un socle. Lors de l'installation de cet appareil, s'assurer de bien enlever le socle de l'intérieur de la trémie et de l'installer sur la partie inférieure de l'appareil. Se reporter à la section "Installation du socle et des pattes de nivellement".

Régler la hauteur de la trémie : se reporter à la section "Installation du couvercle et réglage de la hauteur de la trémie", puis assembler le panneau de contour. Consulter les sections "Installation et retrait du panneau de contrôle sur le panneau de contour" et "Assemblage et installation des panneaux de contour de l'encastable" avant de commencer l'installation.

Une protection de plancher non combustible doit recouvrir le sol combustible sous l'appareil, ainsi que sur 6 po (150 mm) à l'avant de l'appareil et 6 po (150 mm) sur les côtés.

1. Installer la protection de plancher si nécessaire.
2. Verrouiller le registre du foyer en position ouverte.
3. Installer un raccordement de cheminée positif au niveau du registre du foyer.
4. Raccorder un "T" ou un coude de 90° au conduit d'évacuation.
5. Cet encastrable doit être installé avec une doublure de cheminée continue de 3 ou 4 po de dia. pour relier l'encastable au sommet de la cheminée. La doublure doit être conforme aux exigences de type 3 du CAN/ULC S635. Pour les longueurs de cheminée inférieures à 25 pi, utiliser une doublure de 3 po ou ajouter une longueur de 4 po si la cheminée est plus longue.
6. (Recommandé) Installer la prise d'air frais, soit par l'arrière du foyer ou par le raccordement de cheminée positif.



Installation de l'encastable



Lors de l'installation de l'encastrable dans une cheminée en maçonnerie, NE PAS enlever les briques ni la maçonnerie, à l'exception de ce qui suit : la maçonnerie ou le métal, y compris la plaque de registre, peuvent être enlevés de la tablette à fumée et du cadre de registre adjacent si nécessaire, pour accueillir une doublure de cheminée. Ce retrait doit se faire à condition que leur retrait n'affaiblisse pas la structure du foyer et de la cheminée, et ne réduise pas la protection des matériaux combustibles à un niveau inférieur à celui exigé par le Code national de la construction.

Lors de l'installation de l'encastrable dans une cheminée à dégagement nul, et si les codes locaux l'autorisent, NE PAS couper ni modifier des pièces de la chambre de combustion fabriquée en usine. Si l'encastrable ne peut pas être installé dans une cheminée à dégagement nul, il est recommandé d'utiliser un modèle Greenfire autoportant et de l'installer comme appareil monté sur l'âtre. Installer une gaine flexible de 3 po (76 mm) depuis le poêle au sommet de la cheminée. Consulter la section "Installation sur l'âtre".

## RACCORDEMENT DE CHEMINÉE POSITIF SANS REGARNISSAGE COMPLET (AUX ÉTATS-UNIS SEULEMENT)

**Cet appareil ne requiert pas de regarnissage complet (aux États-Unis seulement) lors de l'installation dans une cheminée de maçonnerie. Cependant, il est recommandé d'assurer un tirage adéquat de l'appareil. Cet type d'installation n'est pas recommandé.**

**IMPORTANT :** S'assurer que la cheminée et la chambre de combustion sont nettoyés et exempts de tout débris, y compris de suie et de cendres, avant de procéder à cette installation. Si la cheminée n'est pas propre, de la suie peut être soufflée dans la pièce par le ventilateur de l'appareil. S'assurer que la cheminée et le foyer ne sont pas détériorés de quelque manière que ce soit. S'il y a des signes de corrosion ou des dommages dans la cheminée, l'appareil ne peut pas être installé. Cet appareil peut être installé dans une cheminée en maçonnerie construite selon les normes UBC 37 ou ULC S628 ou dans une cheminée préfabriquée selon les normes UL 127 ou ULC S610.

1. Installer une protection de plancher. Le plancher de 6 po (150 mm) à l'avant de l'appareil et de 6 po (150 mm) de chaque côté de l'appareil doit être protégé par une protection de plancher non combustible.
2. Le raccordement de la ventilation depuis l'encastrable doit dépasser d'au moins 18 po la plaque d'étanchéité de la cheminée. La zone de la plaque d'étanchéité de la cheminée doit être scellée pour empêcher les gaz d'évacuation de la cheminée de refouler dans le foyer et empêcher l'air du foyer de pénétrer dans la cheminée, ce qui affecterait le tirage de l'appareil.

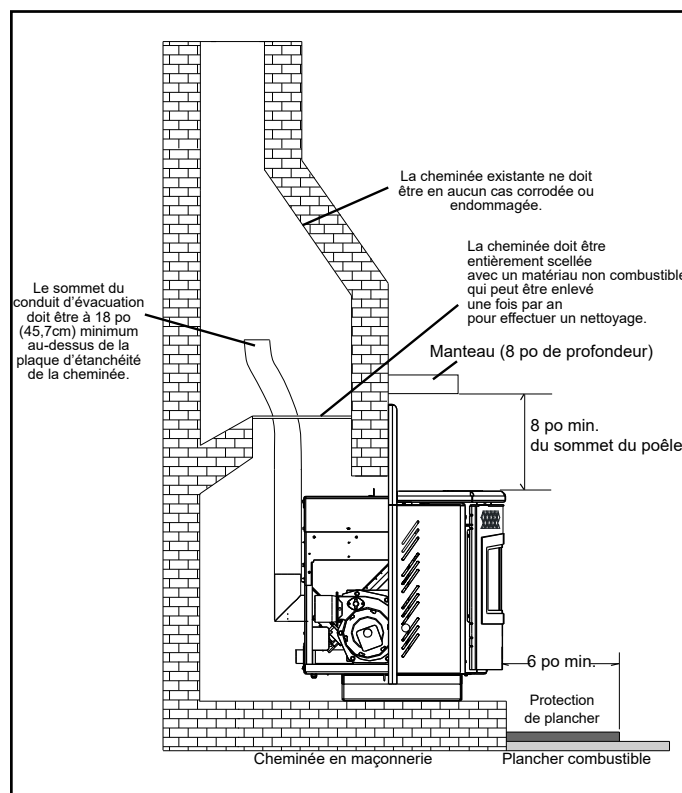
Un installateur qualifié doit évaluer le foyer existant afin de déterminer la meilleure méthode pour obtenir un raccordement de cheminée positif entre le conduit d'évacuation ou la doublure et la cheminée. Quelle que soit la méthode utilisée, elle doit assurer une étanchéité efficace pour empêcher le passage de l'air ambiant vers la cavité de la cheminée du foyer. Voici quelques exemples de méthodes approuvées pour réaliser un raccordement positif de la cheminée :

- a) Fixer une plaque d'étanchéité (c'est-à-dire une tôle d'acier de calibre 22) dans l'âtre du foyer de maçonnerie à l'aide de vis de maçonnerie.
- b) Envelopper le conduit d'évacuation d'un matériau non combustible (par exemple de la laine de roche) ou utiliser un adaptateur de conduit de fumée.

3. Régler les pattes de nivellement à la hauteur approximative.

**IMPORTANT :** La plaque d'étanchéité de la cheminée doit être retirée pour le nettoyage annuel de la cheminée, car un dépôt de cendres peut s'accumuler sur le dessus de la plaque.

À noter que ce type d'installation peut avoir un effet négatif sur les performances non couvertes par la garantie.



*Installation du raccordement positif de la cheminée de maçonnerie*

# installation

## INSTALLATION ET RETRAIT DU PANNEAU DE CONTRÔLE SUR LE PANNEAU DE CONTOUR

Lors de l'installation du panneau de contrôle du circuit imprimé dans le panneau de contour, il n'est pas nécessaire d'assembler le contour. Le circuit imprimé se trouve dans la chambre de combustion.

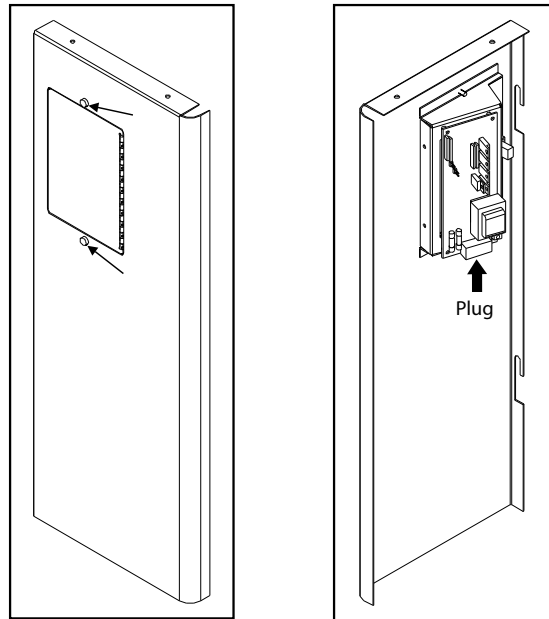
Placer le panneau de contrôle du circuit imprimé sur l'arrière du panneau de contour de droite, de sorte que la charnière se trouve à l'extérieur et que les trous supérieurs et inférieurs sur le panneau de contrôle soient alignés avec ceux situés sur le contour. Fixer à l'aide de deux (2) vis T-20 en passant par l'avant du contour vers le panneau de contrôle du circuit imprimé (voir schéma 30).

Une fois que le contour est assemblé et prêt à être installé sur l'appareil, brancher le faisceau de câblage sur le panneau de contrôle (voir schéma 31).

### RETRAIT :

Pour effectuer l'entretien de l'appareil, le contour doit être retiré. Tirer celui-ci vers le haut jusqu'à la butée, puis le sortir d'environ 4 po (10 cm) et le poser sur l'appareil pendant que le panneau de contrôle est retiré ou débranché.

Si un branchement électrique est requis pour l'entretien, retirer du contour le panneau de contrôle du circuit imprimé.



Panneau de droite -  
vue avant

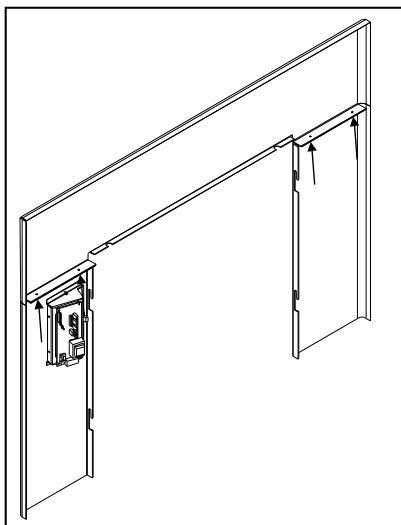
Panneau de droite -  
vue arrière

## ASSEMBLAGE ET INSTALLATION DES PANNEAUX DE CONTOUR DE L'ENCASTRABLE

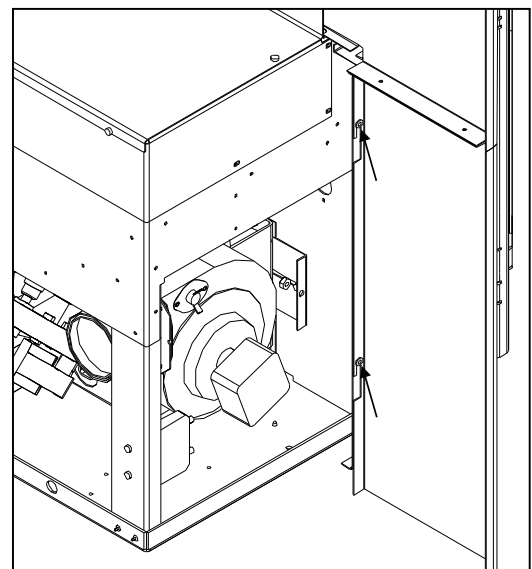
Le jeu de garnitures pour le panneau de contour doit être installé avant l'installation du panneau de contour sur l'appareil, si ce n'est déjà fait.

1. Pour réaliser l'assemblage des panneaux de contour, placer les panneaux face contre terre sur une surface plane souple et aligner les bordures extérieures avec le panneau supérieur. À l'aide de quatre (4) vis T-20, traverser les panneaux latéraux dans le panneau supérieur (voir schéma ci-dessous).

2. Mettre en place le panneau de contour une fois assemblé autour du poêle. Aligner les fentes avec les têtes de vis. Pousser le contour pour le mettre en place, puis l'abaisser pour engager les fentes du contour sur les vis de montage (voir schéma ci-dessous). S'assurer que le panneau de contour supérieur repose à plat derrière le dessus du poêle.



Panneau de contour assemblé



Panneau de contour installé

## INSTALLATION DE LA PORTE PLAQUÉE

**POUR ÉVITER LES BLESSURES, NE PAS RETIRER NI REMETTRE EN PLACE LE COUVERCLE LORSQUE LE POÊLE À GRANULES EST ENCORE CHAUD**

### OUTILS REQUIS :

Douille de 11/32 po

### RETRAIT DU COUVERCLE DE LA PORTE :

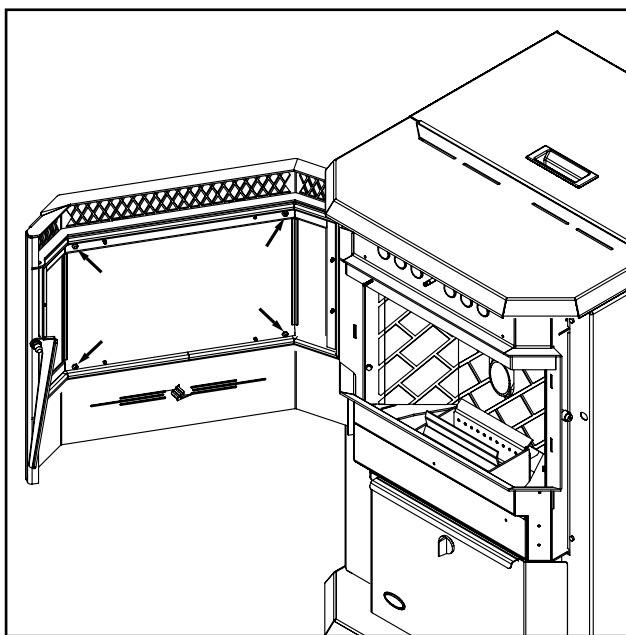
Une fois le poêle éteint et refroidi, ouvrir la porte. Retirer les quatre (4) écrous hexagonaux n° 8 autour de l'intérieur du dispositif de retenue de la vitre, comme le montre le schéma ci-dessous.

Retirer le couvercle de la porte en faisant glisser doucement les goujons hors des trous. S'il est difficile de retirer le couvercle, il se peut que le dispositif de retenue de la vitre pince les filets des goujons. Desserrer légèrement les quatre (4) vis (de chacun des goujons).

### REPLACEMENT DU COUVERCLE DE LA PORTE :

Faire glisser le nouveau couvercle de la porte en place et serrer à la main les quatre (4) écrous hexagonaux n° 8 autour de l'intérieur du dispositif de retenue de la vitre. S'assurer que les quatre vis sont également serrées à la main et fermer la porte. **Ne pas trop serrer, car les vis pourraient se casser.**

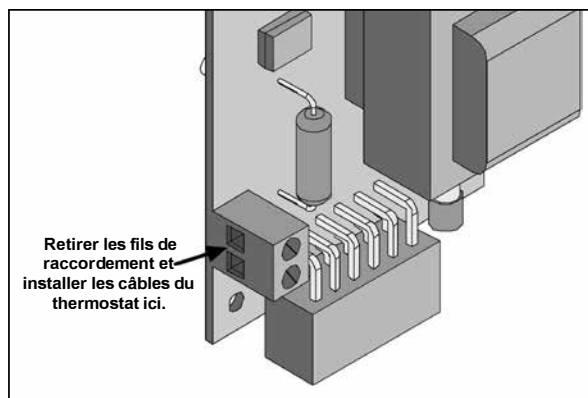
**Nettoyer toutes les surfaces plaquées avant de mettre le poêle en marche.** Se reporter à la section "Nettoyage des surfaces plaquées" dans la section Nettoyage et entretien de routine du manuel du propriétaire.



*Côté intérieur de la porte*

## INSTALLATION DU THERMOSTAT

1. Installer le thermostat en connectant un thermostat millivolt de basse tension à l'emplacement du cavalier de la carte de circuit imprimé indiqué ci-dessous. Connecter 2 fils de calibre 18 des points de connexion à l'arrière de la carte de contrôle au thermostat (voir schéma ci-dessous).
2. Choisir un emplacement pour le thermostat, qui permettra de chauffer efficacement la zone souhaitée. Ne pas installer le thermostat à proximité de l'appareil : l'installation typique se fait à une distance de 10 à 20 pieds dans une zone ouverte (non cachée).
3. Vérifier une des trois positions du commutateur de commande en présence du client.



*Emplacement du câble du thermostat*

# installation

## RÉGLAGE DU REGISTRE À GLISSIÈRE

**LE REGISTRE À GLISSIÈRE DOIT ÊTRE RÉGLÉ AU MOMENT DE L'INSTALLATION. IL EST UTILISÉ POUR RÉGULER LE FLUX D'AIR À TRAVERS LE POÊLE À GRANULES.**

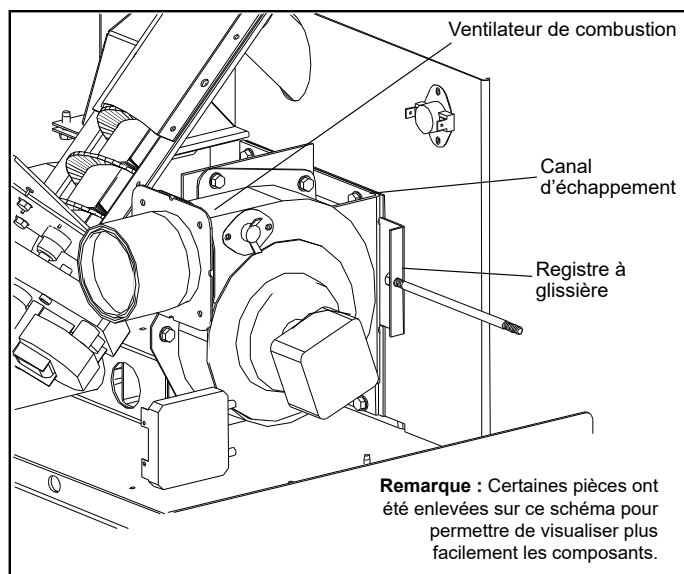
**Un technicien d'entretien ou un installateur qualifié doit régler le registre à glissière.**

Le registre à glissière est utilisé pour réguler le flux d'air dans le poêle à granules et est situé derrière le côté gauche du caisson (voir le schéma ci-dessous). La porte doit être ouverte pour que le côté du caisson puisse être retiré sur tous les modèles. Sur les modèles autoportants, desserrer les deux (2) vis Torx T-20, une au-dessus et une au-dessous de la charnière, puis ouvrir le panneau gauche pour y accéder. Sur les modèles encastrables, retirer les deux (2) vis torx T-20 situées à l'avant, une au-dessus et une au-dessous de la charnière, ainsi que la vis T-20 située sur le haut du caisson, sous la partie supérieure avant.

Le ventilateur d'évacuation des gaz de combustion est un ventilateur à vitesse variable commandé par le bouton de sortie de chaleur. Ce ventilateur diminue la pression à vide à l'intérieur du poêle lorsque le bouton de sortie de chaleur est abaissé. La pression à vide à l'intérieur de la chambre de combustion augmente lorsque la vitesse du ventilateur d'évacuation des gaz de combustion s'accroît (réglage plus élevé du débit de chaleur).

S'il arrive que le feu s'éteigne et que l'indicateur de rendement calorifique a été réglé à bas niveau, pousser le registre à glissière légèrement vers l'intérieur pour diminuer la quantité d'air présente dans la chambre de combustion.

Si, après avoir longtemps brûlé, le feu grandit et déborde du pot de combustion ou s'il y a accumulation de clinker, cela signifie que les granules sont de mauvaise qualité. Une meilleure alimentation en air primaire est donc nécessaire et le registre à glissière doit être sorti pour compenser la mauvaise qualité des granules. En sortant le registre, le feu est davantage alimenté en air.



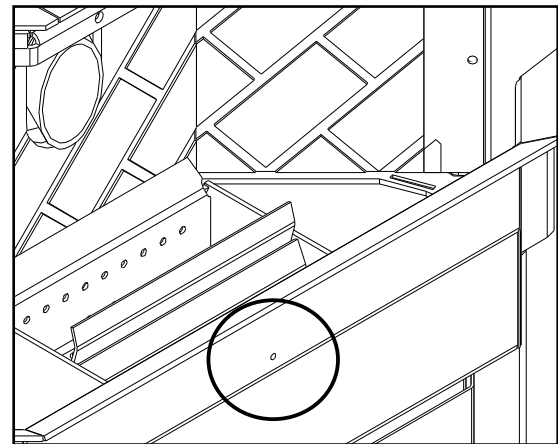
Registre à glissière

La façon la plus simple de s'assurer de l'efficacité d'une flamme est de comprendre les caractéristiques du feu.

- Une grande flamme lente avec une extrémité orange foncé signifie que le feu a besoin d'un apport plus important en air – Ouvrir (sortir) légèrement la glissière.
- Une flamme courte et vive de type chalumeau a un apport trop important en air – Fermer (pousser vers l'intérieur) légèrement la glissière.
- Si la flamme se situe entre ces deux états (flamme vive jaune/orange clair sans extrémité noire), l'alimentation en air est alors réglée pour un fonctionnement adéquat.



Flamme performante



Trou pour le test de pression avec manomètre

### REMARQUES SPÉCIALES :

La qualité des granules est un facteur essentiel dans le fonctionnement du poêle. Si les granules ont un taux d'humidité ou une teneur en cendres trop importante, le feu sera moins performant et le risque d'accumulation de déchets et de production de clinker (accumulation de cendres durcies) augmentera.

La lecture de la pression à vide à l'intérieur de la chambre de combustion à l'aide d'un manomètre peut être utilisée pour régler la glissière pour une meilleure combustion. Le registre à glissière doit être réglé uniquement sur un poêle chaud (fonctionnant pendant trente (30) minutes ou plus) en plaçant un manomètre dans la chambre de combustion. La lecture peut être prise dans le trou de 1/8 po (3 mm) situé à l'avant de la chambre de combustion, sous la porte (voir schéma ci-dessus). **Pour les meilleurs réglages, la lecture doit être comprise entre 0,1 po à 0,12 po de colonne d'eau sur le réglage de feu élevé. Certains combustibles peuvent nécessiter des réglages plus élevés ou plus bas.**

## DÉPANNAGE

### À NE PAS FAIRE :

- Effectuer l'entretien du poêle avec des mains humides. Le poêle est un appareil électrique, ce qui peut poser un risque de choc électrique si le poêle n'est pas manipulé correctement. Seuls des techniciens qualifiés devraient régler les pannes électriques internes s'il y a lieu.
- Essayer de retirer ou de desserrer des vis depuis l'intérieur de la chambre de combustion sans les avoir d'abord lubrifiées avec de l'huile pénétrante (de type WD40).

### QUOI FAIRE SI:

1. Le poêle ne démarre pas.
2. Le poêle ne fonctionne pas une fois chaud.
3. Le ventilateur d'aspiration ne fonctionne pas normalement.
4. Le voyant n° 2 de la barre de sortie de chaleur clignote.
5. Le voyant de la vis sans fin clignote mais le moteur de la vis sans fin ne tourne pas du tout.
6. Le capteur de température à limite élevée de 200°F (93°C) s'est déclenché.
7. Le ventilateur de convection ne fonctionne pas normalement.
8. Allumeur : les granules ne s'allument pas.
9. Les paramètres de contrôle (niveau de chaleur) n'ont aucune incidence sur le feu.
10. Le poêle continue à s'éteindre.

\* **REMARQUE** : Toutes les procédures de dépannage devraient être respectées par des techniciens ou des installateurs qualifiés.

#### 1. Le poêle ne démarre pas.

- S'assurer que le poêle est branché à une prise murale et que cette prise est alimentée en électricité.
- Si le panneau de commande est réglé sur le mode thermostat ON/OFF, allumer le thermostat pour un appel de chaleur.
- Vérifier l'indicateur du niveau de chaleur. Si le voyant n° 2 clignote, se reporter au point 4.
- Vérifier le fusible du circuit imprimé.
- Si l'appareil ne démarre toujours pas, contacter un technicien pour un appel de service.

#### 2. Le poêle ne fonctionne pas une fois chaud.

- Vérifier l'indicateur du niveau de chaleur si le feu n'est pas détecté. Si le feu s'est éteint, **le voyant n° 3 clignote** parce que les contacts du détecteur de température d'évacuation sont ouverts.
- Vérifier l'alimentation en combustible de la trémie.
- Réglage inapproprié du registre d'air : Un excès d'air peut consumer le feu trop rapidement avant la prochaine arrivée de combustible, sans brûler complètement le combustible dans la doublure du pot de combustion. Un manque d'air entraîne une accumulation de combustible, ce qui restreint encore plus le flux d'air à travers le revêtement du pot de combustion. Le combustible brûlera alors à froid et très lentement. Ce dernier peut s'accumuler et étouffer le feu. Dans ce cas, nettoyer le pot de combustion (**REMARQUE : l'appareil peut nécessiter une modification au niveau du système de ventilation ou un apport en air frais pour corriger les problèmes de rapport air/combustible**).
- Panne du ventilateur de combustion : Le ventilateur ne fonctionne pas assez rapidement pour générer une aspiration suffisante dans la chambre de combustion. Effectuer une inspection visuelle : le moteur du ventilateur fonctionne-t-il?
- Vérifier la tension au niveau du ventilateur d'aspiration au niveau des fils du ventilateur ( $\geq 114V$  sur le réglage n° 5 et  $\geq 82V$  sur le réglage n° 1). Remplacer le circuit imprimé si la lecture de la tension indique moins de 82 V avec une tension secteur  $> 115 V$  CA.
- Vérifier les niveaux d'aspiration dans le canal d'évacuation en contournant l'interrupteur sous vide, puis retirer le flexible à dépression de l'interrupteur à vide. Vérifier les mesures en plaçant l'extrémité ouverte du tuyau à vide sur un manomètre (elles doivent être supérieures à 0,10 po de colonne d'eau sur un feu bas). Si le moteur n'atteint pas les 0,10 po de colonne d'eau, remplacer le ventilateur de combustion.
- Combustible de mauvaise qualité : Le combustible produit une énergie et donc une chaleur insuffisantes pour maintenir le poêle chaud et en fonctionnement.
- Panne du détecteur de température d'évacuation : Le détecteur de contournement est situé sur le ventilateur d'aspiration. Si le poêle fonctionne correctement, il peut être nécessaire de le nettoyer ou de remplacer le détecteur. Veuillez contacter votre détaillant local pour effectuer un entretien.
- Vérifier le fusible sur la carte du circuit imprimé.

#### 3. Le ventilateur d'aspiration ne fonctionne pas normalement.

- Ouvrir le panneau d'accès de gauche; vérifier tous les raccordements sur le schéma de câblage.
- Voir point 2 : "Le poêle ne fonctionne pas une fois chaud".

#### 4. Le voyant n° 2 de la barre de sortie de chaleur clignote.

(Les contacts de l'interrupteur sous vide sont ouverts plus de 15 sec.)

- Pincement, rupture ou blocage du flexible à dépression : Vérifier si le flexible est pincé ou endommagé, le remplacer ou le faire passer dans une autre direction si nécessaire. Souffler dans le flexible à dépression.
- Raccord cannelé bloqué sur le canal d'évacuation : Utiliser un trombone pour nettoyer le raccord cannelé ou retirer le flexible à dépression de l'interrupteur sous vide et souffler dans le flexible pour éliminer le blocage.

# instructions d'utilisation

- Évacuation ou système de ventilation bloqué : Faire nettoyer et inspecter le poêle et la ventilation.
- Pression négative importante dans la zone où l'appareil est installé : vérifier son fonctionnement en ouvrant une fenêtre - cela résout-il le problème? Si c'est le cas, installer une prise d'air frais à l'appareil ou dans la pièce. Le système de ventilation peut nécessiter l'installation d'une section verticale pour déplacer la terminaison dans une zone de basse pression.
- Panne de l'interrupteur sous vide : contourner l'interrupteur sous vide - si cela corrige le problème, vérifier les points ci-dessus avant de remplacer l'interrupteur sous vide.
- Fils gris entre la carte du circuit imprimé et l'interrupteur sous vide endommagés : inspecter les fils et les connecteurs.
- Défaillance du ventilateur de combustion : le ventilateur de combustion ne tourne pas assez vite pour générer l'aspiration adéquate dans le canal d'évacuation. Contrôle visuel : le moteur du ventilateur tourne-t-il ? Vérifier la tension du ventilateur d'aspiration entre les fils du ventilateur ( $\geq 114V$  sur le réglage n° 5 et  $\geq 82V$  sur le réglage n° 1). Remplacer la carte du circuit imprimé si la tension est inférieure à 82 V avec une tension secteur  $>114$  V CA.
- Vérifier les niveaux d'aspiration dans le canal d'évacuation en contournant l'interrupteur sous vide, puis retirer le flexible à dépression de l'interrupteur sous vide. Vérifier les mesures en plaçant l'extrémité ouverte du flexible à dépression sur un manomètre (elles doivent être supérieures à 0,10 po de colonne d'eau sur un feu bas). Si le moteur n'atteint pas les 0,10 po de colonne d'eau, remplacer le ventilateur de combustion.

**Pour réinitialiser le circuit imprimé après un code d'erreur, presser le bouton ON/OFF.**

## 5. Le voyant de la vis sans fin clignote mais le moteur de la vis sans fin ne fonctionne pas du tout.

- Si le réducteur de la vis sans fin ne tourne pas mais que l'armature du moteur essaie de tourner, c'est que la vis sans fin est bloquée. Essayer de la débloquer en passant par le tube de descente. Si cela ne fonctionne pas, vider la trémie, puis retirer le couvercle de la vis sans fin.  
\*\*Ne pas oublier de refermer le couvercle après l'installation\*\*.
- Vérifier le fusible sur le circuit imprimé.

## 6. Voyant n° 4 - Le capteur de température à limite élevée de 200°F (93°C) s'est déclenché.

- Réinitialiser le capteur et déterminer le problème : était-ce une défaillance du ventilateur de convection ou du capteur de température de 160° F (71° C)? Contourner le capteur de température de 160° F (71° C) : le ventilateur de convection s'allume-t-il sur le réglage élevé? Si ce n'est pas le cas, remplacer le ventilateur. Si c'est le cas, remplacer le capteur (situé sur le côté gauche de la paroi coupe-feu)
- Vérifier le fusible sur la carte du circuit imprimé.

## 7. Le ventilateur de convection ne fonctionne pas normalement.

- Nettoyer toutes les ouvertures de grille derrière et sous l'appareil.
- Appuyer sur le bouton du ventilateur : le ventilateur s'allume-t-il? Appuyer à nouveau pour vérifier que le ventilateur s'allume; sinon, contacter votre détaillant local pour effectuer un entretien.

## 8. Allumeur - Les granules ne s'allument pas.

- Tout le reste du poêle fonctionne, mais l'allumeur n'allume pas les granules.
- S'assurer que le revêtement du pot de combustion est bien serré et perpendiculaire au tube de l'allumeur en repoussant le pot de combustion contre le tube de l'allumeur.
- Vérifier que le ventilateur d'aspiration fonctionne. Si ce n'est pas le cas, contacter votre détaillant local pour obtenir de l'aide.
- Vérifier le fusible sur la carte du circuit imprimé.

**REMARQUE :** L'allumeur doit être orange vif. Si ce n'est pas le cas, remplacer l'allumeur.

## 9. Les paramètres de commande (niveau de chaleur) n'ont aucune incidence sur le feu.

**REMARQUE :** Si le voyant du système clignote, le panneau de commande dispose du contrôle complet de l'appareil. Lorsque le voyant du système de l'appareil devient fixe, le contrôle de l'appareil est rendu à l'opérateur.

- S'il n'y a pas de bouton de contrôle pour le niveau de chaleur, s'assurer que le thermostat fait un appel de chaleur.
- Contacter un détaillant local pour un appel de service.

## 10. Le poêle ne cesse de s'éteindre.

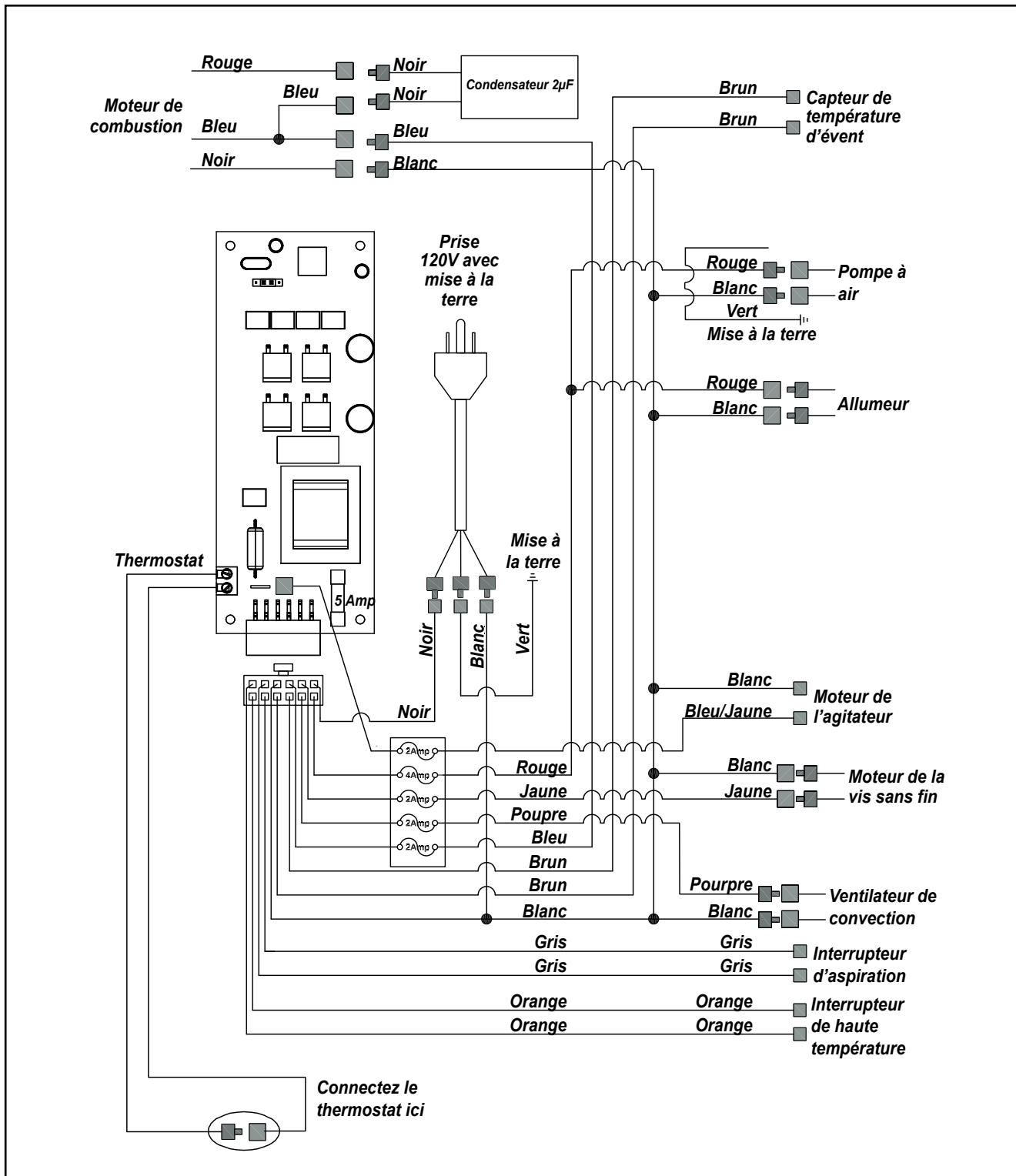
Si le poêle s'éteint et laisse des granules non brûlées ou des petites cendres de type cigarettes dans le revêtement du pot de combustion, le feu s'éteint avant que le poêle ne s'éteigne.

- Vérifier que la glissière ou le registre est dans la bonne position.
- Augmenter légèrement le niveau de chaleur (les granules de mauvaise qualité nécessitent des réglages un peu plus élevés).
- Régler la bordure de la tarière jusqu'à ce que les voyants n° 1 et n° 5 s'allument.

Si le poêle s'éteint et qu'il reste des granules partiellement brûlées dans le revêtement du pot de combustion, le poêle s'est éteint en raison d'un manque d'air, de la température d'évacuation ou d'une panne de courant :

- Régler la glissière ou le registre.
- Vérifier si le poêle nécessite un nettoyage plus poussé.
- Augmenter légèrement le niveau de chaleur (les granules de mauvaise qualité nécessitent des réglages un peu plus élevés).
- L'électricité a-t-elle été coupée?
- Contacter un détaillant local pour un appel de service.

## SCHÉMA DE CÂBLAGE



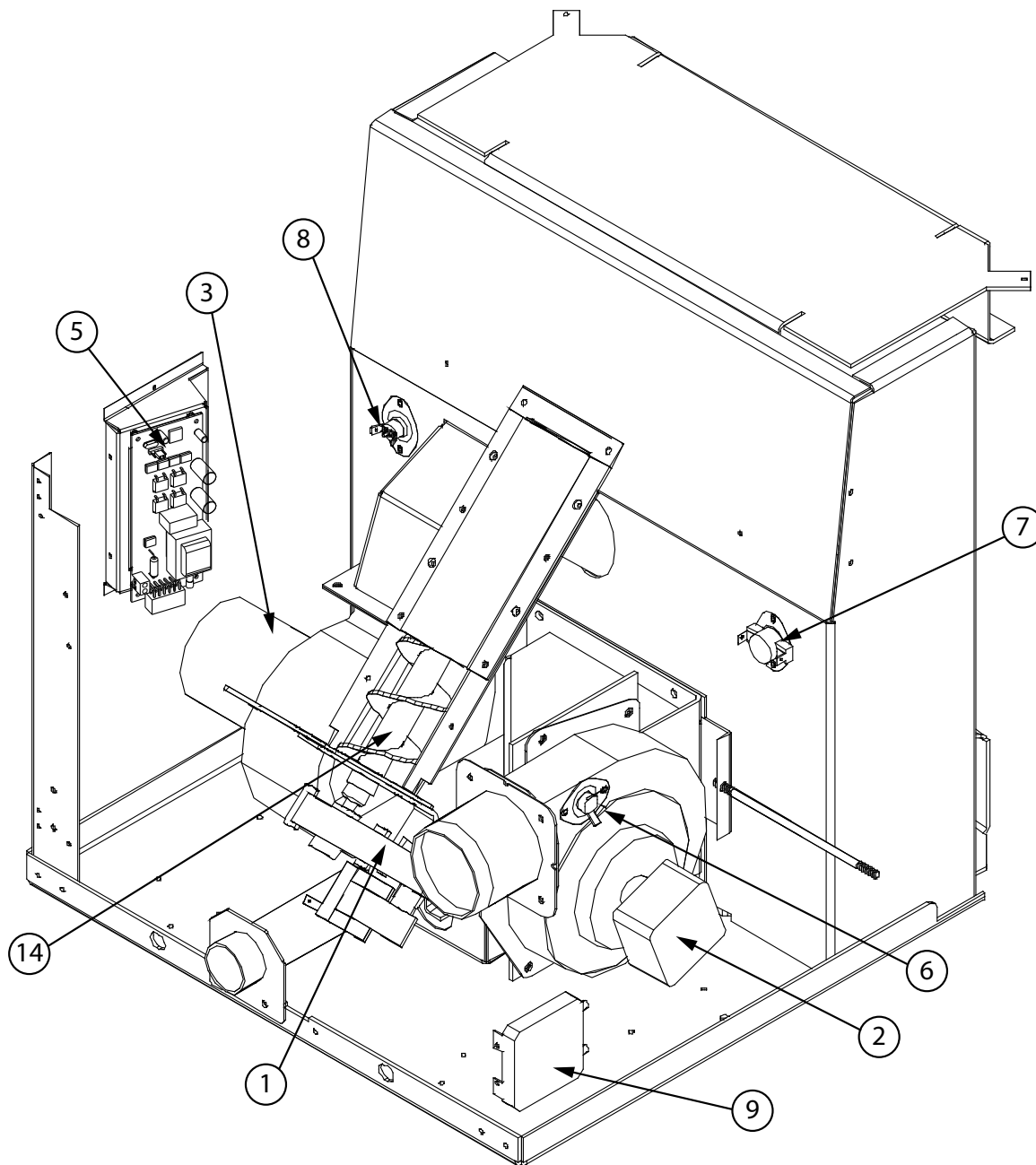
# list des pièces

## LISTE DES PIÈCES

Pièce n°	Description	Pièce n°	Description
1) GF55-001	Moteur tarière 115V 1 tr/min	14) GF55-038	Tarière GF55/GFI55
2) GF55-002	Moteur du ventilateur de combustion seulement 115V	GF55-039	Raccordement conique et plaque tarière en laiton GF55/GFI55
3) GF55-003	Ventilateur de convection 115V		
4) GF55-004	Allumeur 300 Watts 115V		
5) GF55-093	Circuit imprimé avec interrupteur thermostat 115V	15) GF55-040	Poignée de porte GF55/GFI55
GF55-006	Fusible du circuit imprimé (jeu de 2)	GF55-041	Boulon, écrou, rondelle poignée de porte GF55/GFI55
GF55-007	Faisceau de câblage circuit imprimé	16) GF55-042	Tige du registre à glissière avec bouton GF55/GFI55
GF55-094	Étiquette panneau de commande circuit imprimé	GF55-046	Bouton 1 po GF55/GFI55
6) GF55-009	Capteur en céramique température d'aspiration 120	GF55-047	Collet de la tarière avec vis 3/4 po (dia. int.) GF/GFI55
7) GF55-010	Capteur en céramique ventilateur de convection 160		
8) GF55-011	Réinitialisation manuelle capteur température limite élevée 200	17) GF55-051	Poignée couvercle de la trémie GF55
9) GF55-012	Interrupteur sous vide 115V	18) GF55-053	Loquet tiroir à cendres GF55
GF55-013	Flexible en silicone	19) GF55-054	Porte panneau de contrôle avec charnière GF55/GFI55
GF55-014	Joint ventilateur de convection		
GF55-015	Joint ventilateur de combustion	20) GF55-056	Jeu de panneaux de briques GF55/GFI55
GF55-016	Joint moteur du ventilateur de combustion	21) GF55-057	Retenues panneau de briques GF55/GFI55
GF55-017	Tube de démarrage du joint d'évacuation		
GF55-018	Ruban adhésif vitre 72 po	22) GF55-058	Plaque de recouvrement de la trémie GFI55
GF55-019	Joint 5/8 po porte 7 pi	23) GF55-059	Couvercle de la trémie GFI55
GF55-020	Joint et tiroir à cendres 10 pi		
GF55-021	Sac à attaches granules mécanique et électrique	24) GF55-060	Tiroir à cendres GFI55
		25) GF55-061	Couvercle de la trémie GF55
10) GF55-022	Revêtement pot de combustion acier inoxydable	26) GF55-062	Assemblage supérieur avant GF55
GF55-034	Revêtement pot de combustion acier inoxydable standard GF55/GFI55	27) GF55-066	Tiroir à cendres GF55
GF55-023	Grattoir pot de combustion GF55/GFI55	28) GF55-067	Panneau de contrôle avec étiquette GF55
GF55-025	Câble électrique GF55/GFI55		
GF55-026	Détendeur Heyco	29) GF55-068	Assemblage complet porte principale GF55/GFI55
GF55-027	Boulon, roulement écrou d'articulation GF55/GFI55 2 jeux	30) GF55-069	Assemblage supérieur avant GFI55
		31) GF55-072	Panneau de contrôle avec étiquette GFI55
11) GF55-028	Vitre latérale GF55/GFI55	32) GF155-910	Façade standard GFI55
12) GF55-029	Vitre avant GF55/GFI55	33) GF155-912	Façade grand format GFI55
GF55-033	Tube démarrage d'évacuation 3x2.5 GF55/GFI55		
GF55-036	Cleaning Rod Heat Tube GF55/GFI55	34) GF55-921	Revêtement de porte Nickel brossé GF55 / GFI55
		GF55-923	Revêtement de porte Cuivre antique GF55 / GFI55
13) GF55-037	Assemblage du pot de combustion GF55/GFI55		

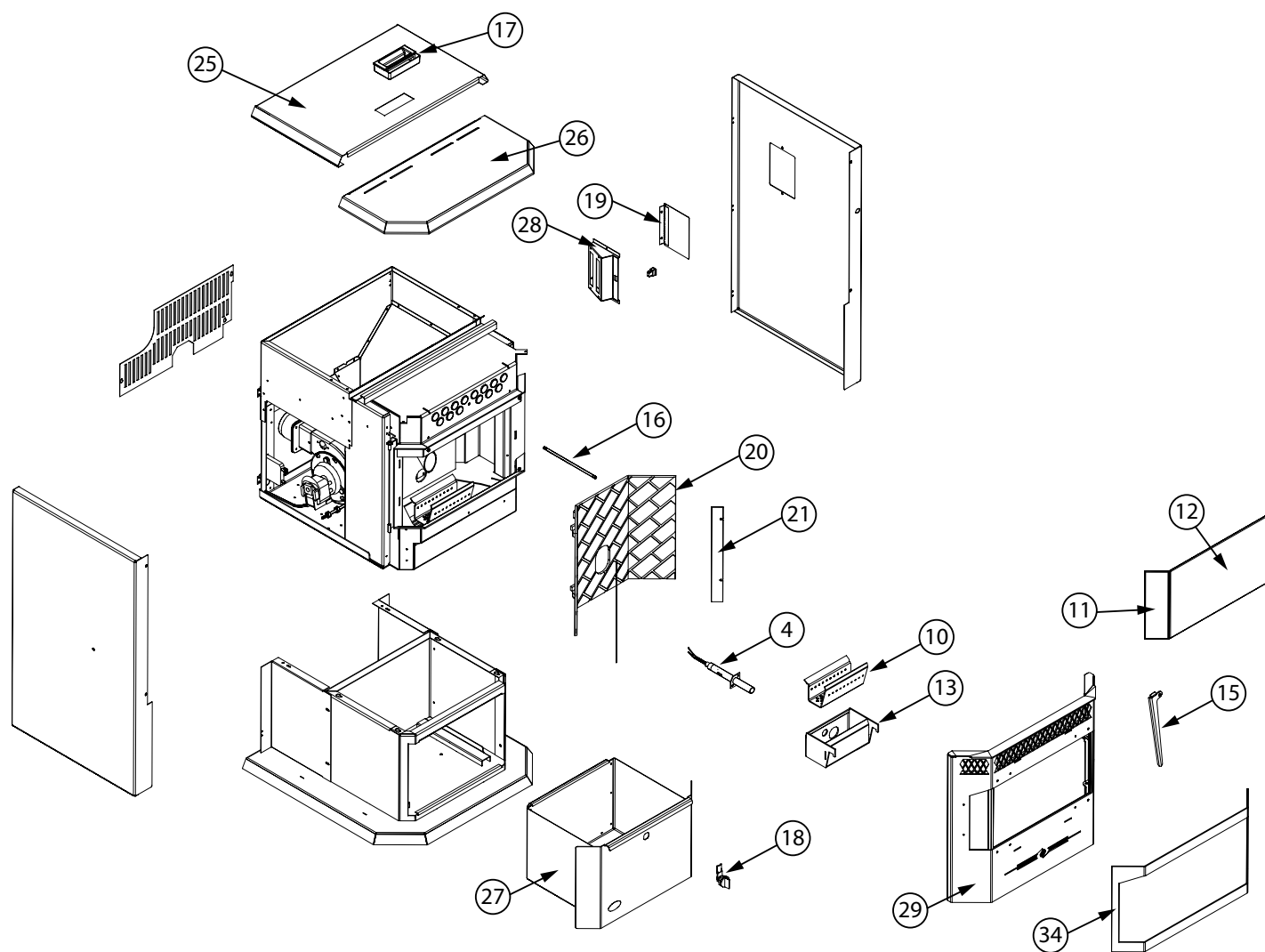


PIÈCES DU POÊLE À GRANULES

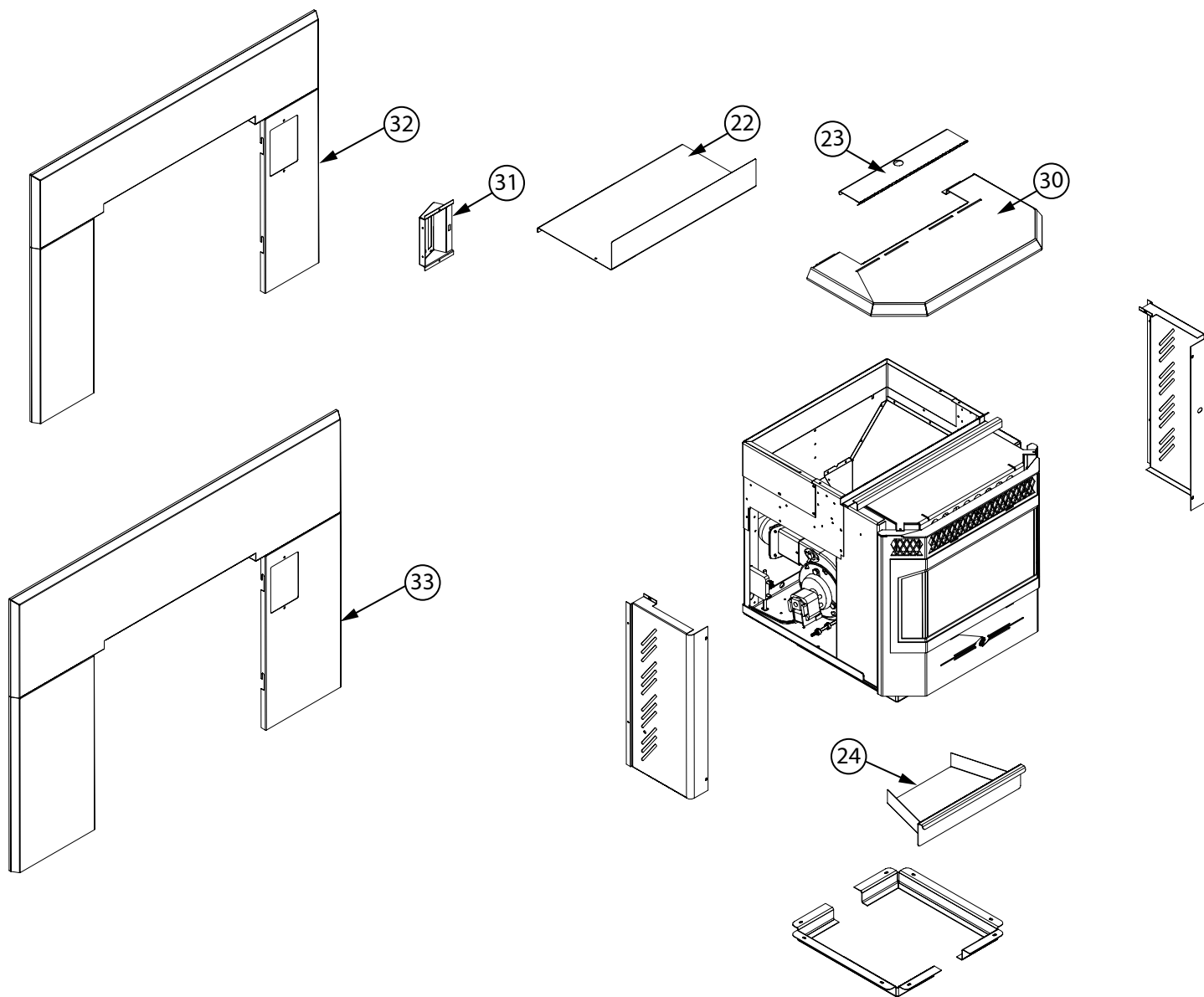


# list des pièces

## POÊLE À GRANULES AUTOPORTANT GF55



ENCASTRABLE À GRANULES GFI55



# garantie

## Garantie à Vie Limitée

La présente Garantie à Vie Limitée de FPI Fireplace Products International Ltée (pour les clients canadiens) et Fireplace Products U.S. Inc. (pour les clients américains) (désigné ci-après "FPI") couvre l'acheteur d'origine de ce foyer tant que l'appareil reste dans son emplacement d'origine et n'est pas déplacé. Les pièces et composants couverts par la présente Garantie limitée et les périodes de garantie sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Certaines conditions s'appliquent (voir-ci-dessous).

La présente garantie n'est en aucun cas transférable, modifiable ni négociable.

Foyers à granules Garantie Pièces et main-d'œuvre telle que suit :	Garantie Pièces et Composants		Garantie Main-d'œuvre
	7 ans	2 ans	(Années de garantie)
Chambre de combustion/Échangeur de chaleur	✓		2
Contours, moulages, montage de la porte	✓		2
Pot de combustion, jeux de bûches, panneaux de la chambre de combustion	✓		2
Vitre en céramique (Bris thermique seulement)	✓		2
Socles, pieds	✓		2
Gaine du pot de combustion		✓	2
Agitateur		✓	2
Moteur de vis, ventilateur de combustion, ventilateur de convection		✓	2
Filage, interrupteurs, faisceau de câbles, câbles d'alimentation électrique		✓	2
Circuits imprimés, câble plat pour circuit imprimé		✓	2
Commutateur de l'aspirateur, allumeur, pompe à air, sondes thermométriques, thermostat mural		✓	2
Tarière		✓	2
Étiquettes du circuit imprimé		✓	2
Glissières-trémies / Défecteurs		✓	2

### Conditions :

La présente garantie couvre uniquement les vices de fabrication ou les défauts des composants assemblés à l'usine de FPI, sauf indication contraire énoncée dans la présente.

Toute pièce qui s'avère défectueuse pendant la période de garantie précisée plus haut sera réparée ou remplacée, au choix de FPI, par l'intermédiaire d'un distributeur accrédité, d'un détaillant ou d'un représentant désigné préautorisé, à la condition que la pièce défectueuse soit retournée au distributeur, au détaillant ou au représentant pour inspection, si requis par FPI. Par ailleurs, FPI peut, à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix d'achat du produit une fois vérifié. Le prix d'achat doit être confirmé par la facture de vente originale.

**Le détaillant autorisé ou tout autre détaillant FPI autorisé est responsable, après approbation préalable de FPI, du diagnostic et de la réparation sur place concernant toute réclamation au titre de la présente garantie. En cas de négligence dans l'exécution des travaux, FPI n'est pas tenue responsable des réparations ni des coûts de fabrication de détaillants ou représentants qui n'ont pas été autorisés au préalable par FPI.**

À tout moment, FPI se réserve le droit d'inspecter le produit ou la pièce défectueuse faisant l'objet d'une réclamation avant d'honorer toute réclamation. Le refus de se soumettre à cette condition annulera la présente garantie.

Toutes les réclamations doivent transiger par le détaillant chargé de traiter la réclamation et doivent comprendre une copie de la facture de vente (preuve d'achat pour l'acheteur). Toute réclamation doit être complète et fournir des explications détaillées et les renseignements nécessaires à FPI pour être prise en compte et traitée. Toute réclamation incomplète peut être rejetée.

Les appareils sont sujets à une limite d'un seul remplacement au cours de la période de garantie. Le tuyau d'air et le déflecteur sont sujets à une limite d'un seul remplacement au cours de la période de garantie.

L'appareil doit être installé conformément aux directives du fabricant détaillées dans le manuel d'installation.

Tous les codes et règlements locaux et nationaux doivent être respectés.

Il est de la responsabilité de l'installateur de s'assurer que l'appareil fonctionne comme il se doit au moment de l'installation.

L'acheteur d'origine est responsable de l'entretien annuel de l'appareil, comme précisé dans le manuel de l'utilisateur. Comme indiqué ci-dessous, la présente garantie peut être annulée en cas de dommages causés par le manque d'entretien de l'appareil.

Les pièces de rechange/réparation achetées par le client à FPI après expiration de la garantie originale de l'appareil, ont une période de garantie de 90 jours, valable seulement avec la preuve d'achat. Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée sans frais. La garantie ne couvre pas la main d'œuvre sur ces pièces.

## **Exclusions :**

Cette Garantie à Vie Limitée ne couvre pas (ni n'inclut) la peinture, la rouille ou la corrosion de tout type causée par un manque d'entretien ou une évacuation inadéquate, un approvisionnement insuffisant en air de combustion, l'utilisation de produits chimiques corrosifs (ex : chlore, sel, air, etc.), les panneaux intérieurs, le manque d'étanchéité des portes ou des vitres, ni tout autre système d'étanchéité installé en usine.

Cette Garantie à Vie Limitée ne s'applique pas aux problèmes de dysfonctionnement, d'avaries ou de performance de l'appareil causés par des conditions environnementales ou géographiques, des dommages d'origine chimique, un courant descendant, une mauvaise installation, une installation effectuée par un installateur non qualifié, des composants de cheminées inadaptés (y compris, mais non exclusivement, la taille ou le type de chapeau d'évacuation), une erreur de fonctionnement, un mauvais usage, un usage abusif, l'utilisation de carburants inappropriés (plastiques, détritiques, solvants, carton, charbon ou dérivés de charbon, produits à base d'huile, papiers cirés, bûches préfabriquées compressées), un manque d'entretien régulier, des catastrophes naturelles, des intempéries tels que ouragans, tornades, tremblements de terre, inondations, des pannes de courant ou des actes de terrorisme ou de guerre.

FPI n'est soumise à aucune obligation d'améliorer ou de modifier un appareil déjà fabriqué (ex : aucune modification ni mise à jour ne sera effectuée sur un appareil existant même si les produits ont évolué).

La présente garantie ne couvre pas les frais de déplacement du détaillant pour réaliser un test de diagnostic ou des travaux de maintenance. Les coûts de main d'œuvre payés aux détaillants autorisés sont couverts par la présente garantie et les taux fixés à l'avance. Les détaillants peuvent charger le propriétaire pour les frais de transport et le temps supplémentaire.

Un appareil qui montre des signes de négligence ou d'usage abusif n'est pas couvert par les termes de la présente garantie, ce qui pourrait entraîner l'annulation de cette garantie. Ceci inclut les appareils dont la chambre de combustion est rouillée ou corrodée et dont le mauvais état n'a pas été signalé dans les trois (3) mois suivant son installation/achat.

# garantie

L'utilisation, malgré leur état, d'appareils endommagés ou qui présentent des problèmes connus de l'acheteur, pouvant aggraver les dommages entraînera l'annulation de la présente garantie.

L'altération du numéro de série (effacement, retrait de l'étiquette ou numéro illisible) entraînera l'annulation de la présente garantie.

Des mouvements mineurs d'expansion et de contraction de l'acier sont normaux et ne sont donc pas couverts par la présente garantie.

FPI n'est pas responsable du retrait ou du remplacement des parements ou des finitions nécessaires à la réparation ou au remplacement d'un appareil.

Les dégâts causés aux produits ou aux pièces pendant leur transport ne sont pas couverts par la présente garantie.

L'utilisation conjointe de produits FPI avec des produits fabriqués ou fournis par d'autres fabricants, sans l'autorisation préalable de FPI, peut entraîner l'annulation de la présente garantie.

## Limites de responsabilité :

Le recours exclusif de l'acheteur d'origine par rapport à la présente garantie et la seule obligation de FPI à l'égard de cette garantie, expresse ou implicite, contractuelle ou délictuelle, se limitent à un remplacement, une réparation ou un remboursement, dans les conditions décrites ci-dessus. EN AUCUN CAS, FPI NE SERA TENUE RESPONSABLE AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE DE TOUT DOMMAGE COMMERCIAL ACCIDENTEL OU NON ACCIDENTEL OU DE TOUT DOMMAGE CAUSÉ AU BIEN. DANS LA LIMITE AUTORISÉE PAR LA LOI APPLICABLE, FPI NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE SPÉCIFIÉE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPLICITE TEL QU'INDIQUÉ CI-DESSUS. SI LES GARANTIES IMPLICITES NE PEUVENT PAS ÊTRE EXCLUES, ALORS CES GARANTIES SONT LIMITÉES EN DURÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certains États aux États-Unis n'autorisent pas qu'une limite soit fixée à la durée d'une garantie implicite, ou autorisent l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, de sorte que les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

Les clients situés à l'extérieur des États-Unis doivent consulter les codes et règlements locaux, provinciaux ou nationaux qui s'appliquent pour connaître les conditions particulières qui peuvent s'ajouter à la présente garantie.

## Comment bénéficier d'un service sous garantie :

**Les clients doivent contacter leur détaillant autorisé pour obtenir un service sous garantie.** Si ce dernier ne peut pas fournir ce service, veuillez contacter FPI par courrier à l'adresse mentionnée ci-dessous. Merci d'inclure une brève description du problème ainsi que votre adresse, vos coordonnées téléphoniques et votre courriel. Un représentant vous contactera pour fixer un rendez-vous pour une inspection et/ou un service sous garantie.

### Garant Canada :

**FPI Fireplace Products International Ltd.**  
6988 Venture St.  
Delta, British Columbia  
Canada, V4G 1H4

### Garant États-Unis :

**Fireplace Products U.S., Inc.**  
PO Box 2189 PMB 125  
Blaine, WA  
United States, 98231

Ou contactez le Service à la Clientèle de Regency au 1-800-442-7432 (tél) / 604-946-4349 (fax)

## Enregistrement du produit et service à la clientèle :

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des leaders mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit sur : <http://www.regency-fire.com/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx> dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date de votre achat.



### Enregistrement du produit et service à la clientèle :

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des leaders mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit sur notre site web sous Service à la Clientèle dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date de votre achat.

Pour les achats effectués au **CANADA ou aux ÉTATS-UNIS** :

<http://www.regency-fire.com/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx>

Pour les achats effectués en AUSTRALIE :

<http://www.regency-fire.com.au/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx>

Merci de compléter également le formulaire d'enregistrement de la garantie de votre produit de foyer Regency puis nous le retourner par courrier et/ou par fax pour permettre l'enregistrement de votre garantie. Il est important que vous nous fournissiez toutes les informations ci-dessous pour que nous puissions vous offrir le meilleur service possible.

### Formulaire d'enregistrement de la garantie (ou enregistrement en ligne à l'adresse web mentionnée ci-dessus)

<b>Informations sur la garantie</b>	
Numéro de série (obligatoire) :	
Date d'achat (obligatoire) (mm/dd/yyyy) :	
<b>Informations sur le produit</b>	
Type et modèle (obligatoire) :	
<b>Informations sur le détaillant</b>	
Nom du détaillant (obligatoire) :	
Adresse du détaillant :	
No de tél du détaillant :	
Installateur :	
Date d'installation (mm/dd/yyyy) :	
<b>Vos coordonnées (obligatoire)</b>	
Nom :	
Adresse :	
Téléphone :	
Courriel :	

Pour les achats au CANADA :

**FPI Fireplace Products  
International Ltd.**  
6988 Venture St.  
Delta, British Columbia  
Canada, V4G 1H4

Tél : 604-946-5155  
Télec. : 1-866-393-2806

Pour les achats aux ÉTATS-UNIS :

**Fireplace Products U.S., Inc.**  
PO Box 2189 PMB 125  
Blaine, WA  
United States, 98231

Tél : 604-946-5155  
Télec. : 1-866-393-2806

Pour les achats en AUSTRALIE :

**Fireplace Products Australia Pty  
Ltd**  
99 Colemans Road  
Dandenong South, Vic.  
Australia, 3175

Tél : +61 3 9799 7277  
Télec. : +61 3 9799 7822

Pour l'entretien de votre foyer, des astuces et des réponses aux questions les plus fréquentes, visitez la section Service à la Clientèle de notre site web. N'hésitez pas à contacter votre détaillant si vous avez des questions sur votre produit Regency.

# garantie









***Installateur : Veuillez compléter les informations suivantes***

**Adresse et nom du détaillant :** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Installateur :** \_\_\_\_\_

**N° de téléphone :** \_\_\_\_\_

**Dated 'installation :** \_\_\_\_\_

**N° de série :** \_\_\_\_\_